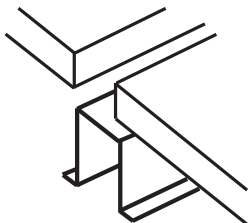


## MODULE MOUNTING INSTRUCTION

# iN60 EVO

## iN60 EVO System - Smart

### RECESSED (FRAME)



#### IT **Attenzione:**

La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.

#### EN **Warning:**

The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

#### FR **Attention:**

La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.

#### DE **Achtung:**

Die Sicherheit des gerätes wird nur durch sachgemäße befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.

#### NL **Opgelet:**

De veiligheid van di atoestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.

#### ES **Atencion:**

La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

#### DA **Bemærk:**

Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.

#### NO **Advarsel:**

Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.

#### SV **Observera:**

Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

#### RU **Внимание:**

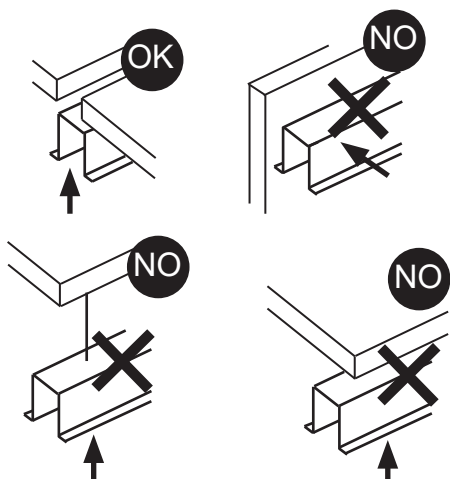
Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

#### ZH **警告:**

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.



IT Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.

EN All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.

FR Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées ; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité.

DE Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.

NL Houd u voor de installatieposities aan degene die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini.

ES Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini.

DA For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini.

NO For installasjonsplasseringene henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini.

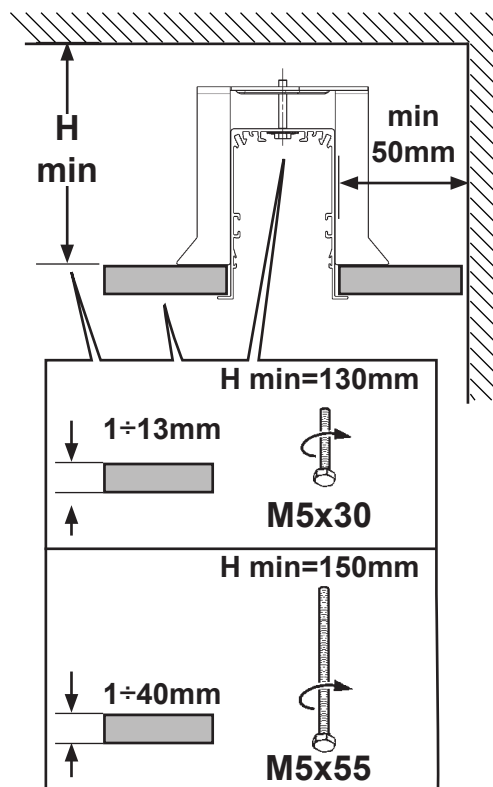
SV Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini.

RU При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированным либо обратиться в компанию iGuzzini.

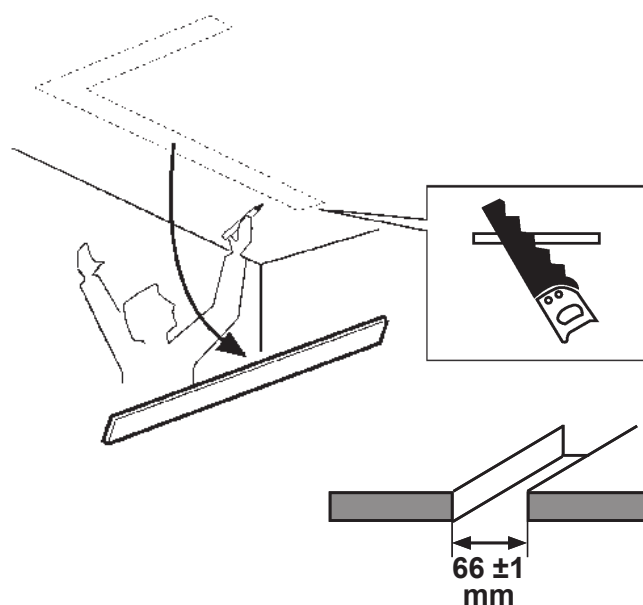
ZH 安装位置请参考图示，必要时也可联系iGuzzini.

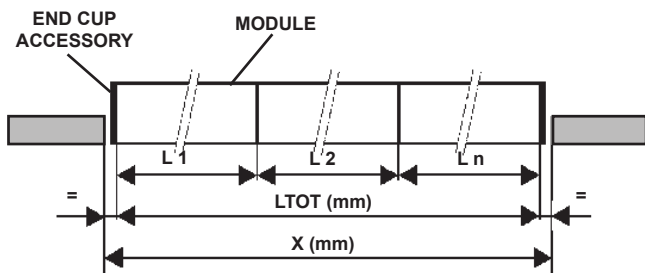
في ما يتعلق بأوضاع التركيب، التزم بما هو موضح ومحدد، إذا دعت الضرورة اتصل بـ iGuzzini

AR



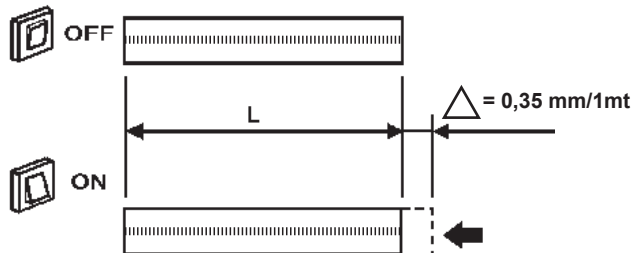
## OPENING CALCULATION





$$X \text{ (mm)} = (L \text{ TOT} \times 1,00035) + 4$$

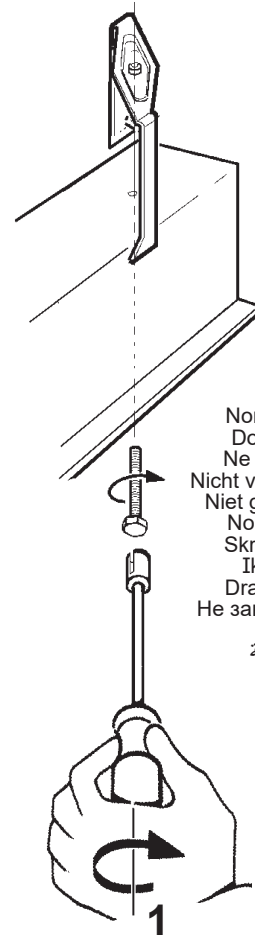
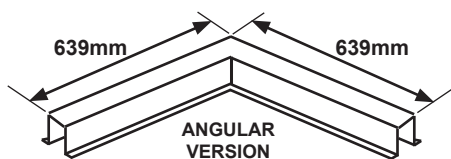
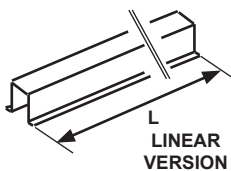
$$L \text{ TOT (mm)} = \text{MAX } 30000\text{mm}$$



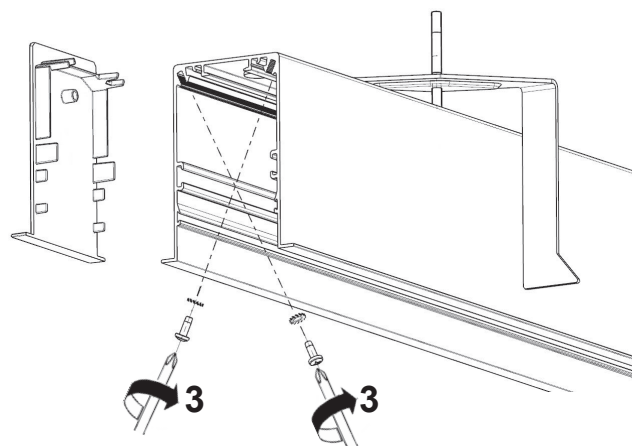
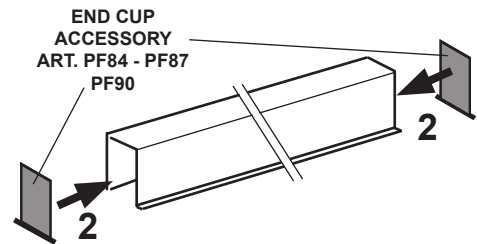
## PRODUCT DIMENSIONS

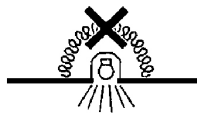
iN60 EVO		iN60 EVO System - Smart	
ART.	L (mm)	ART.	L (mm)
RT97 - RU24	597	RU01 - RU26	1292
RT98	895	RU03 - RU28	2484
RU00 - RU25	1192	RU04 - RU29	2584
RU02 - RU27	2384	RT99 - 311D	* 1392
RU05 - RU30	3576	308D - 312D	* 2584

\* Only for TRULIFI transceiver

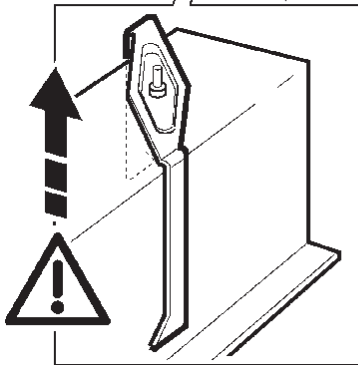
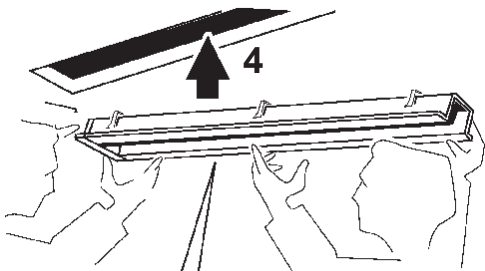


Non serrare a fondo  
Do not tighten fully  
Ne pas serrer à fond  
Nicht vollständig festziehen  
Niet geheel vast draaien  
No atornille a fondo  
Skrü ikke helt i bund  
Ikke trekk helt til  
Dra inte åt till botten  
Не закручивать до упора  
请勿完全拧紧  
لا تشد حتى النهاية

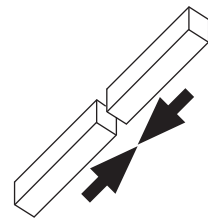
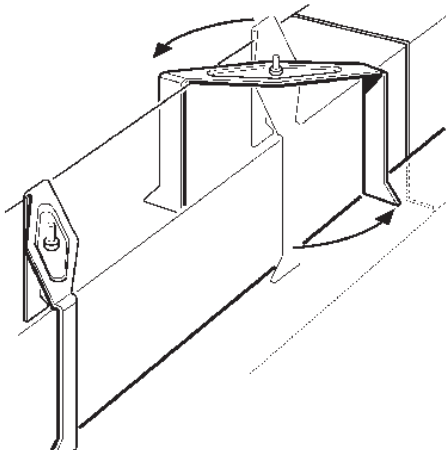
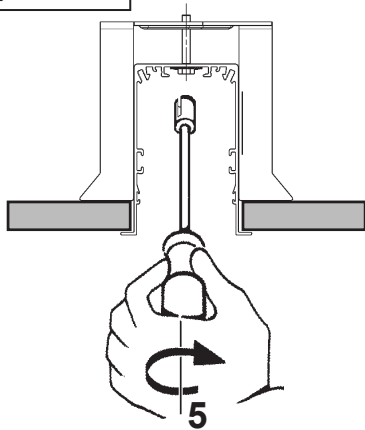




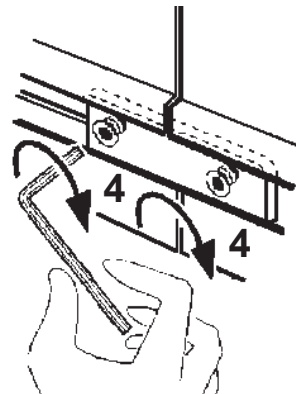
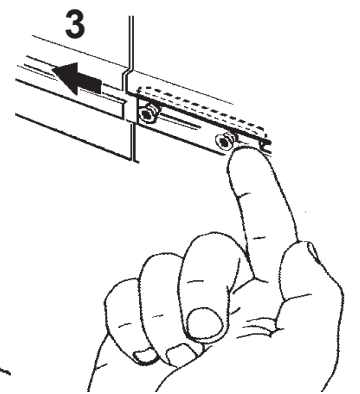
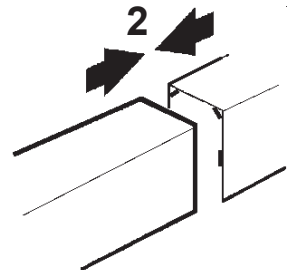
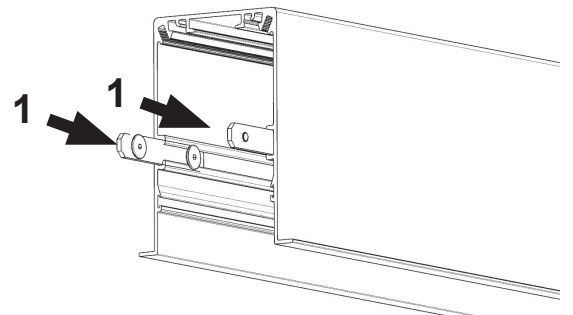
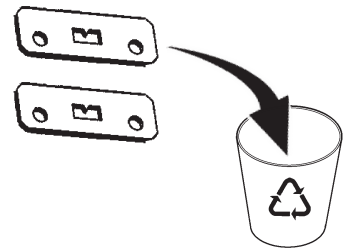
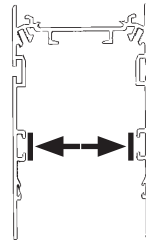
- IT N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante
- EN N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.
- FR N.B.: Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique
- DE N.B.: Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden
- NL N.B.: Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal
- ES NOTA: Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante
- DA N.B.: Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.
- NO N.B.: Apparatene passer ikke til å dekkes av termoisolerende materialer.
- SV OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material
- RU Внимание: Приборы непригодны для покрытия термоизоляционным материалом.
- ZH 灯具不适宜用隔热材料加以覆盖。
- AR ملاحظة: اجهزة غير قابلة للتغطية مواد عازلة حرارياً.



Serrare a fondo  
Tighten firmly  
Serrer à fond  
Fest einrasten  
Goed aanschroeven  
Enroscar en firme  
Skrues i bund  
Trek til godt  
Dra åt till botten  
Закручивать до упора  
完全拧紧  
ثبته بإحكام



#### art. PF93

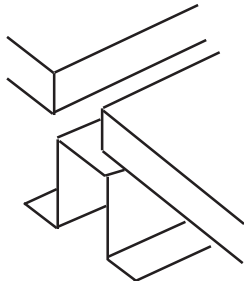


## MODULE MOUNTING INSTRUCTION

# iN60 EVO

## iN60 EVO System - Smart

RECESSED (MINIMAL)



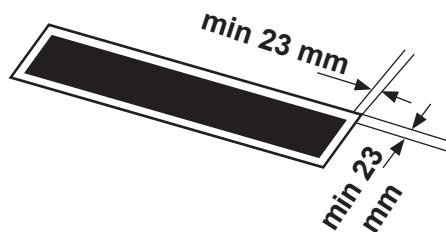
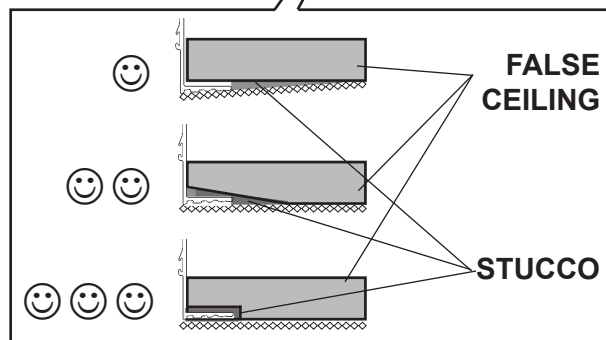
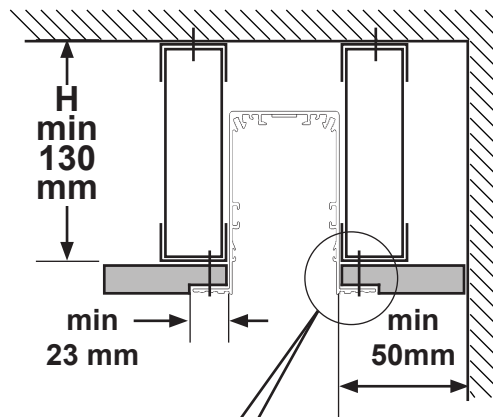
- IT Attenzione:**  
La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.
- EN Warning:**  
The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.
- FR Attention:**  
La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.
- DE Achtung:**  
Die Sicherheit des gerätes wird nur durch sachgemässe befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.
- NL Opgelet:**  
De veiligheid van di atoestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.
- ES Atencion:**  
La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.
- DA Bemærk:**  
Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.
- NO Advarsel:**  
Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.
- SV Observera:**  
Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.
- RU Внимание:**  
Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.
- ZH 警告:**  
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

**AR تحذير:**  
لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

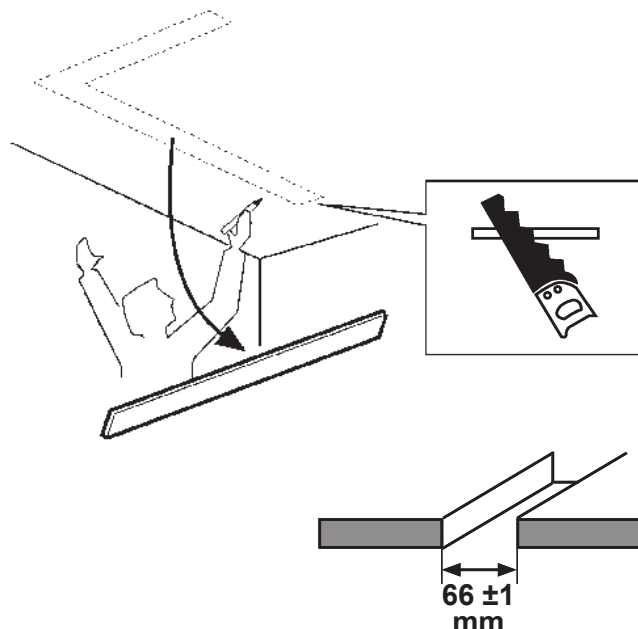


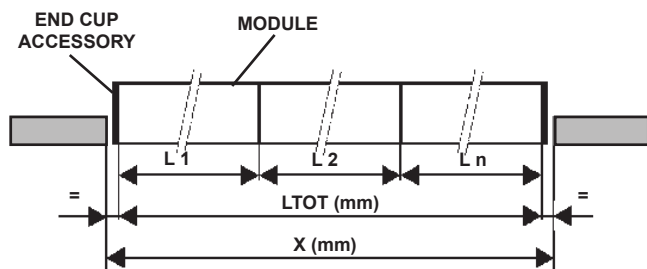
- IT** Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.
- EN** All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.
- FR** Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées ; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité.
- DE** Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.
- NL** Houd u voor de installatieposities aan degene die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini.
- ES** Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini.
- DA** For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini.
- NO** For installasjonsplasseringene henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini.
- SV** Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini.
- RU** При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированным либо обратиться в компанию iGuzzini.
- ZH** 安装位置请参考图示，必要时也可联系iGuzzini.

**AR** في ما يتعلق بأوضاع التركيب، التزم بما هو موضح ومحدد، إذا دعت الضرورة اتصل بـ iGuzzini



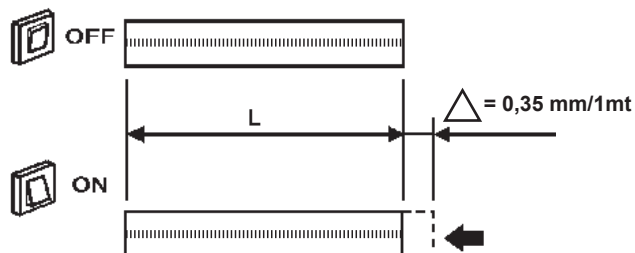
## OPENING CALCULATION





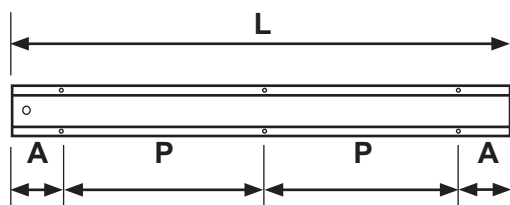
$$X \text{ (mm)} = (L \text{ TOT} \times 1,00035) + 4$$

$$L \text{ TOT (mm)} = \text{MAX } 30000\text{mm}$$



## PRODUCT DIMENSIONS

### LINEAR VERSION



### iN60 EVO

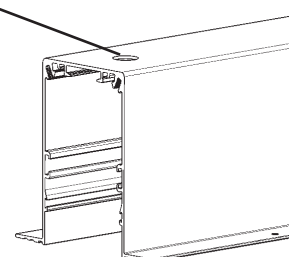
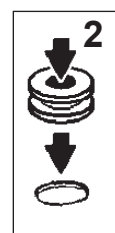
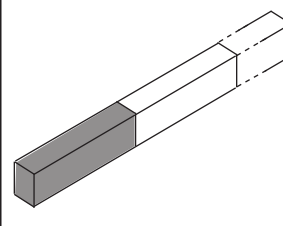
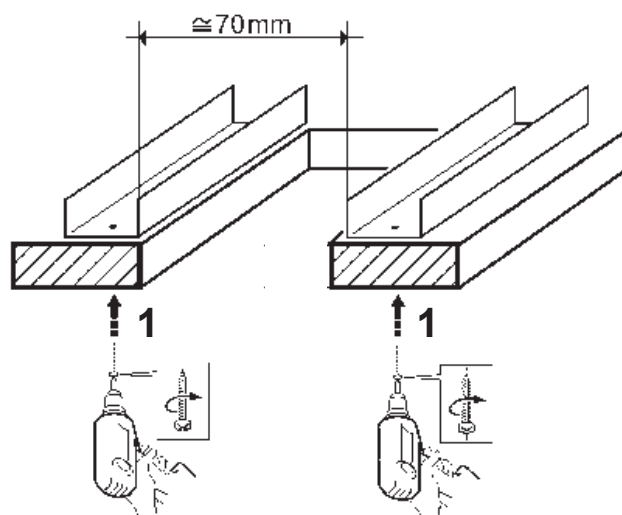
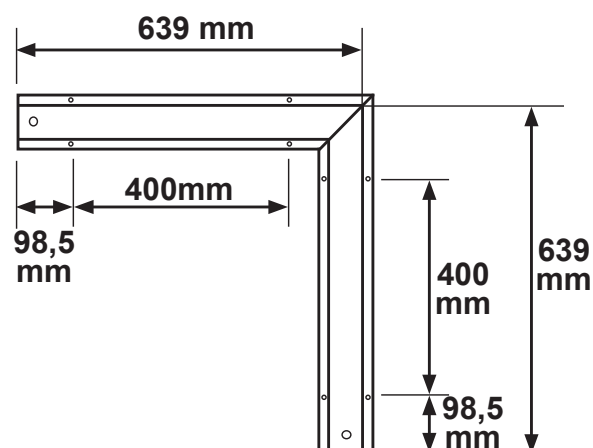
ART.	L (mm)	P (mm)	A (mm)
RU06 - RU31	597	400	98,5
RU07	895	400	47,5
RU09 - RU32	1192	500	96
RU11 - RU34	2384	500	192
RU14 - RU37	3576	500	288

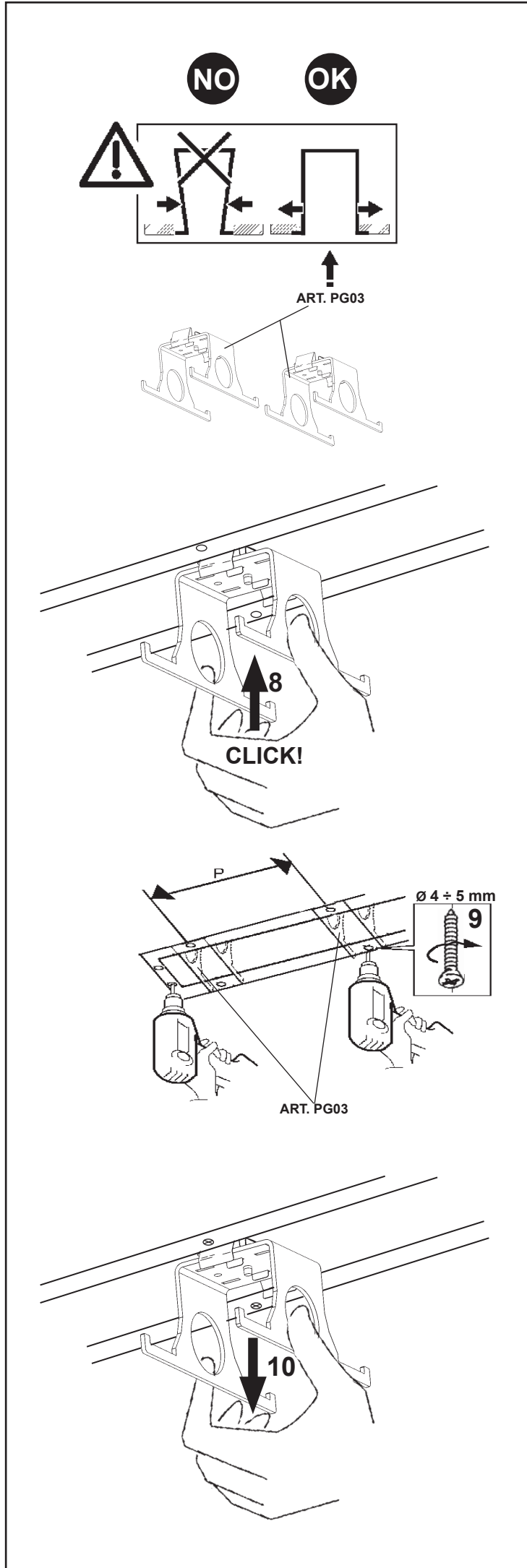
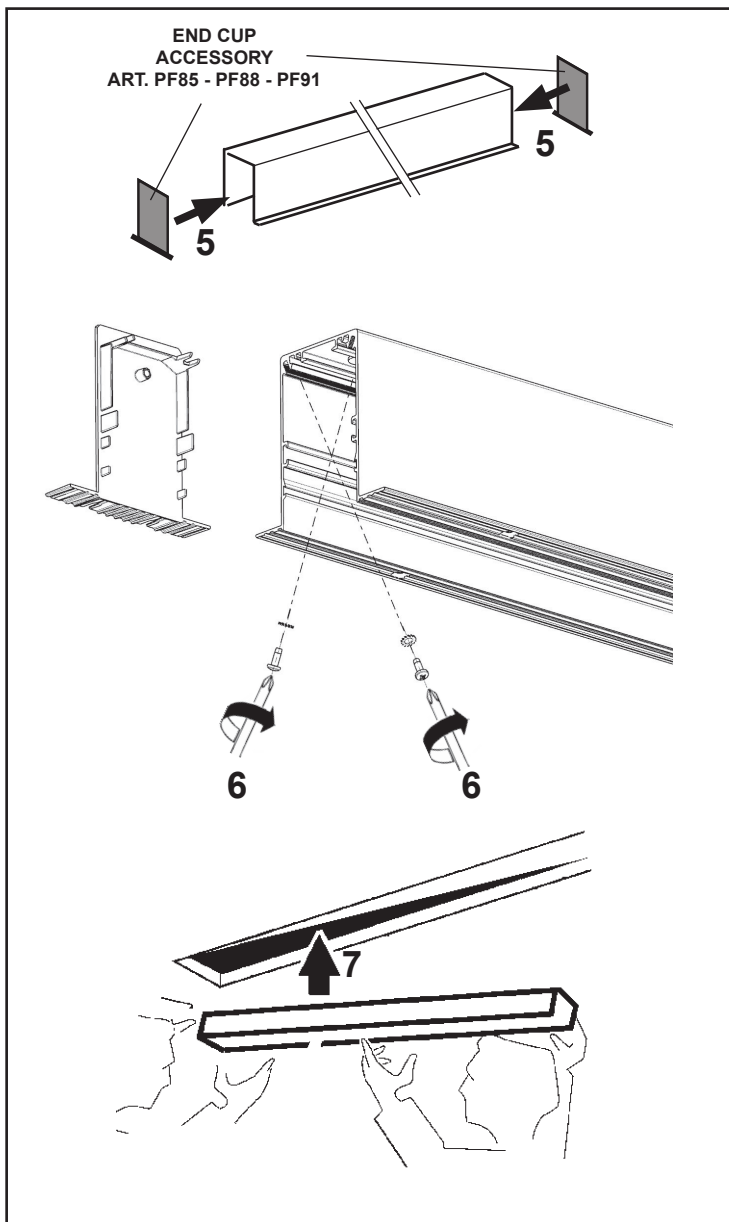
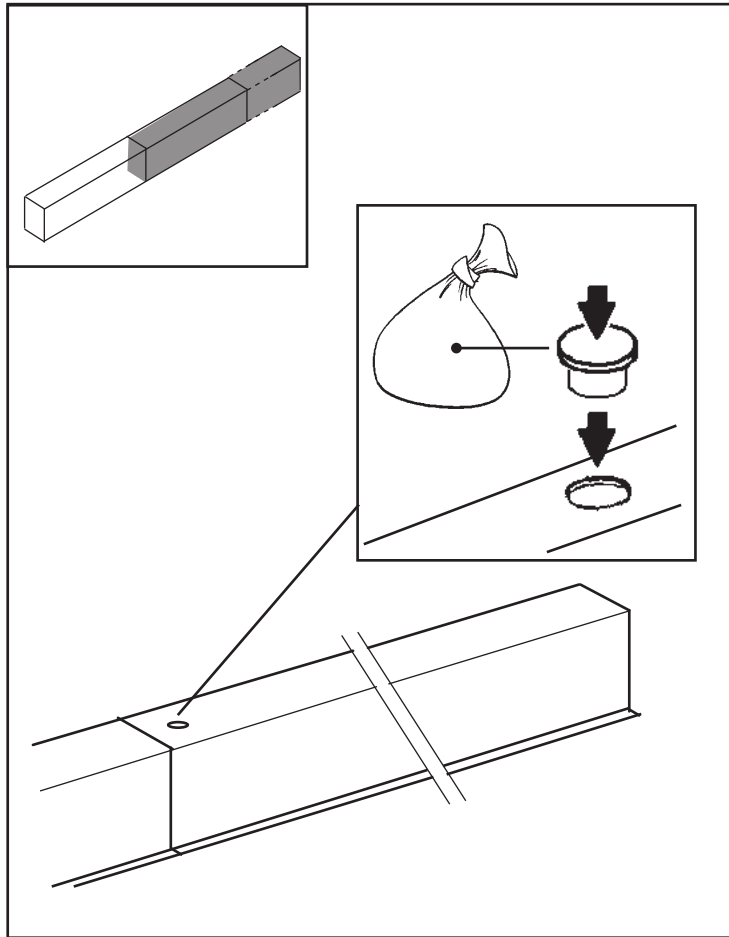
### iN60 EVO System - Smart

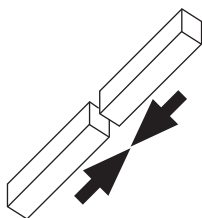
ART.	L (mm)	P (mm)	A (mm)
RU10 - RU33	1292	500	146
RU12 - RU35	2484	400	42
RU13 - RU36	2584	400	92
RU08 - 313D	* 1392	500	196
309D - 314D	* 2584	400	92

\* Only for TRULIFI transceiver

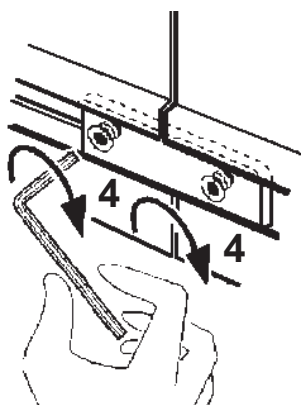
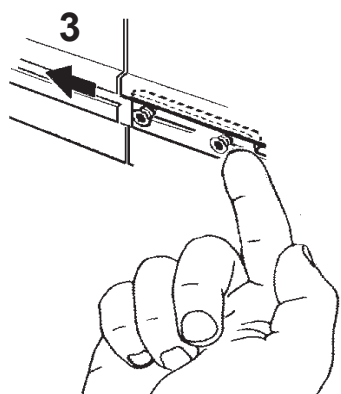
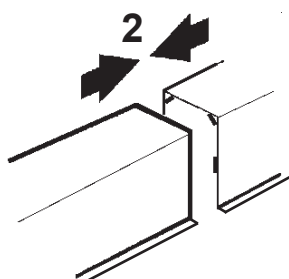
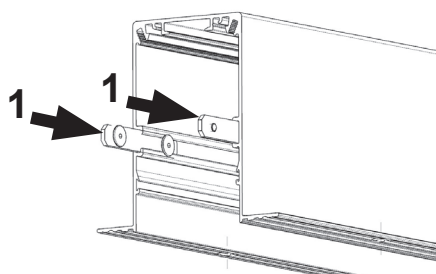
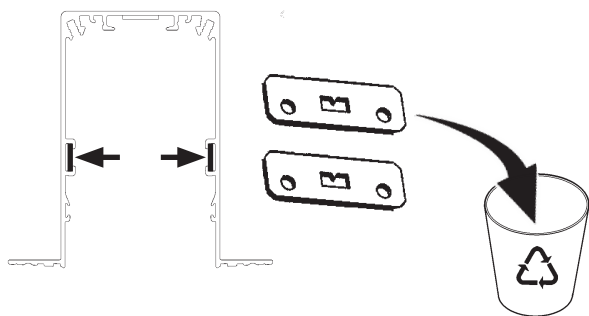
### ANGULAR VERSION





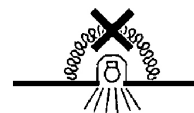
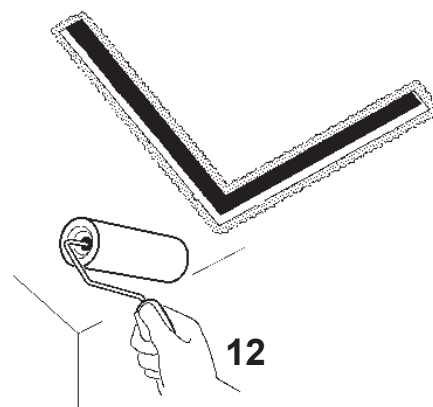
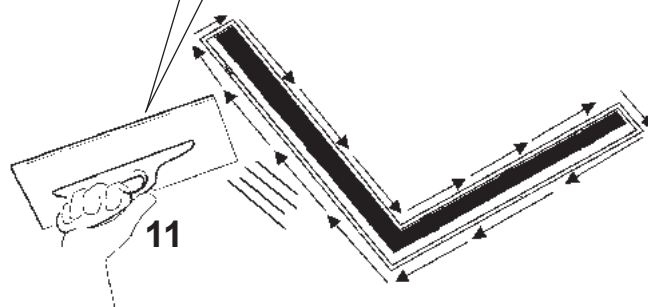


art. PF93



FALSE  
CEILING

STUCCO



IT N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante

EN N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.

FR N.B.: Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique

DE N.B.: Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden

NL N.B.: Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal

ES NOTA: Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante

DA N.B.: Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.

NO N.B.: Apparatene passer ikke til å dekkes av termoiserende materialer.

SV OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material

RU Внимание: Приборы непригодны для покрытия термоизоляционным материалом.

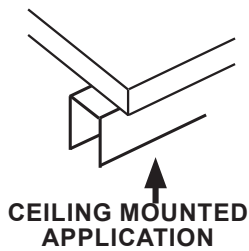
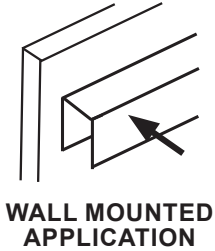
ZH 灯具不适宜用隔热材料加以覆盖。

AR ملاحظة: أجهزة غير قابلة للتغطية مواد عازلة حرارياً.

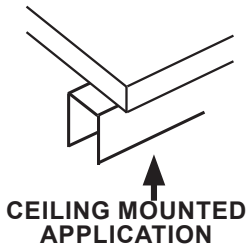


MODULE MOUNTING INSTRUCTION

iN60 EVO



iN60 EVO  
System - Smart



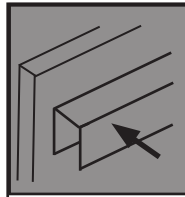
- IT Attenzione:**  
La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.
- EN Warning:**  
The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.
- FR Attention:**  
La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.
- DE Achtung:**  
Die Sicherheit des gerätes wird nur durch sachgemässe befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.
- NL Opgelet:**  
De veiligheid van di toestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.
- ES Atencion:**  
La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.
- DA Bemærk:**  
Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.
- NO Advarsel:**  
Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.
- SV Observera:**  
Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.
- RU Внимание:**  
Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.
- ZH 警告:**  
为确保该装置安全, 请遵守操作指示; 并于安全场所放置。

تخذیر:

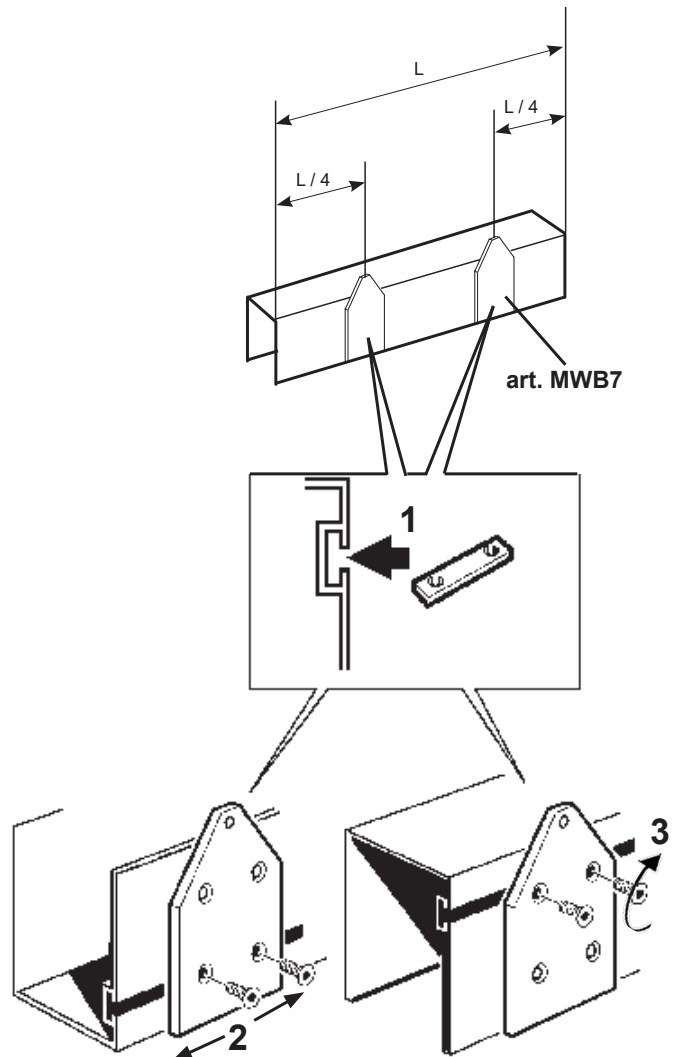
لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.



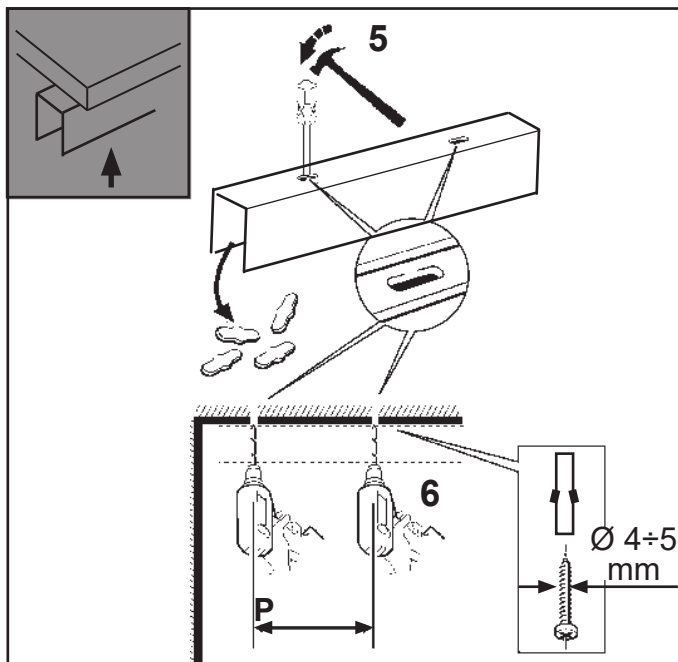
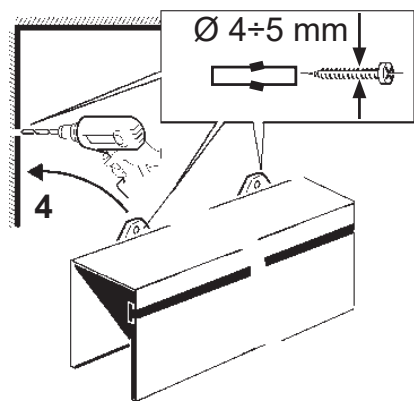
- IT** Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.
- EN** All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.
- FR** Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité.
- DE** Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.
- NL** Houd u voor de installatieposities aan degene die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini.
- ES** Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini.
- DA** For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini.
- NO** For installasjonsplasseringene henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini.
- SV** Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini.
- RU** При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированным либо обратиться в компанию iGuzzini.
- ZH** 安装位置请参考图示, 必要时也可联系iGuzzini.
- AR** في ما يتعلق بأوضاع التركيب، التزم بما هو موضح ومحدد، إذا دعت الضرورة اتصل بـ iGuzzini



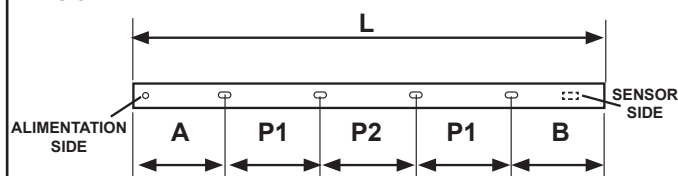
	OPTIC		SCREEN	
	MMO	SPACE	OPAL	UGR
DOWN	×	×	✓	×
UP/DOWN	×			







#### LINEAR VERSION



#### iN60 EVO

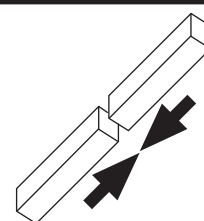
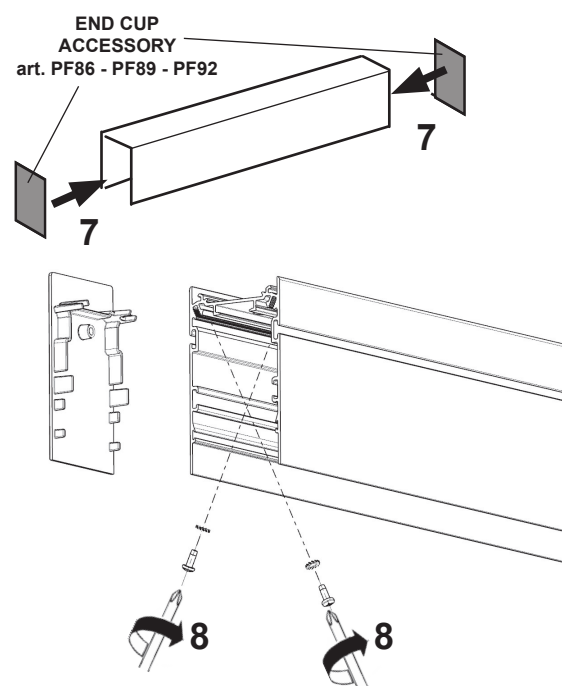
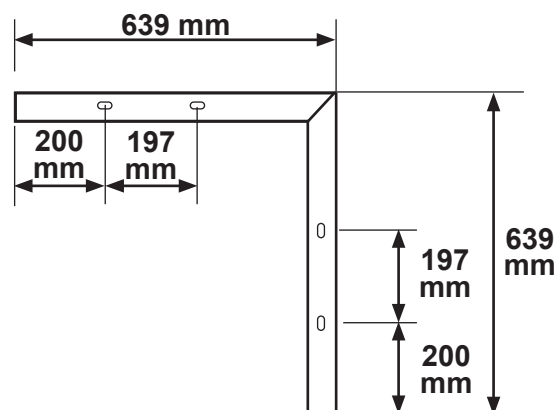
ART.	L (mm)	P1/P2 (mm)	A (mm)	B (mm)
RU15 - RU38	597	197	200	200
RU16	895	495		
RU18 - RU39	1192	792		
RU20 - RU41	2384	792/400/792		
RU23 - RU44	3576	792/400/792/400/792		

#### iN60 EVO System - Smart

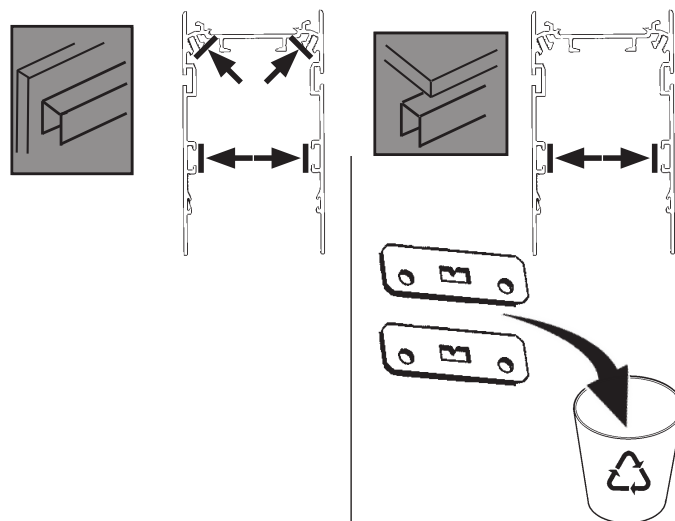
ART.	L (mm)	P1/P2 (mm)	A (mm)	B (mm)
RU19 - RU40	1292	792	200	300
RU21 - RU42	2484	792/400/792	200	300
RU22 - RU43	2584	792/400/792	300	300
RU17 - 315D	* 1392	792	200	400
310D - 316D	* 2584	792/400/792	200	400

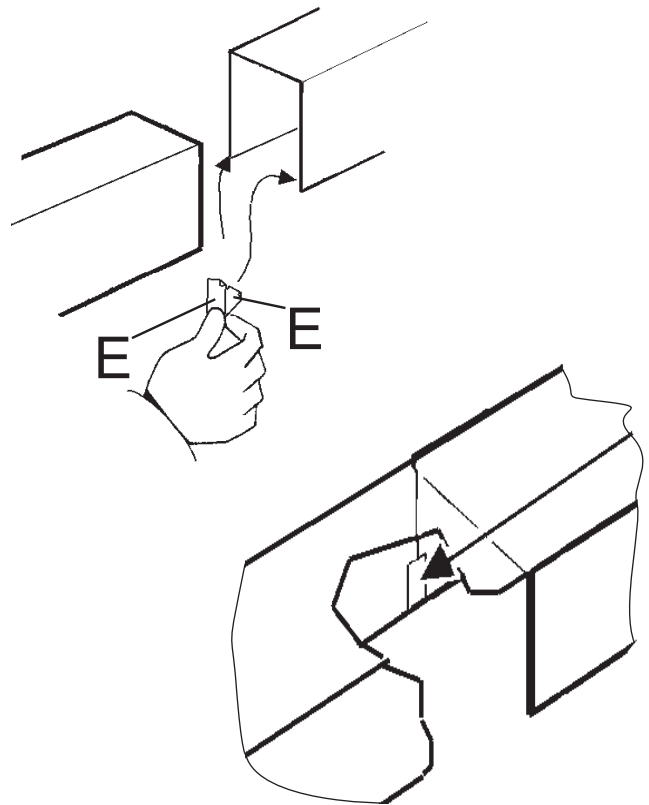
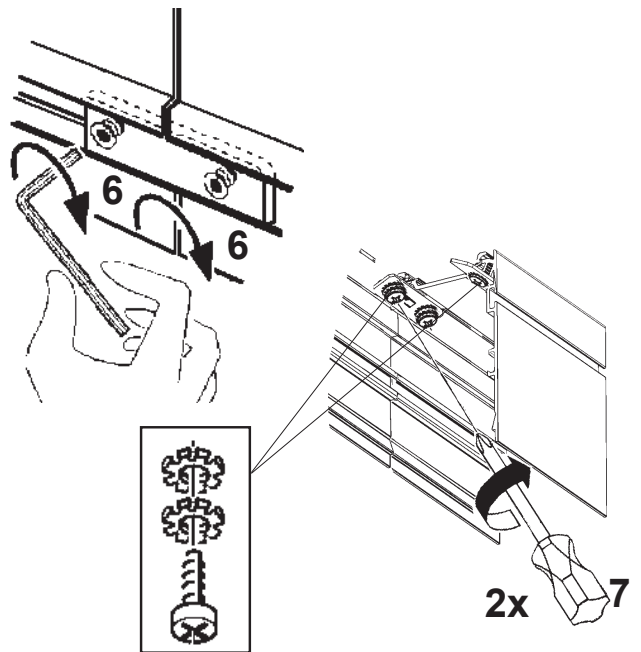
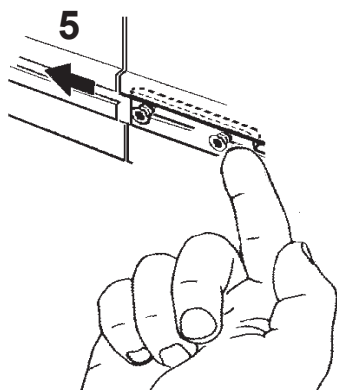
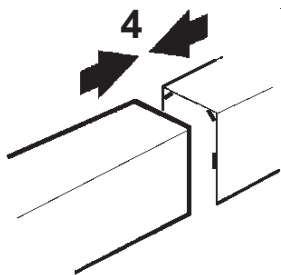
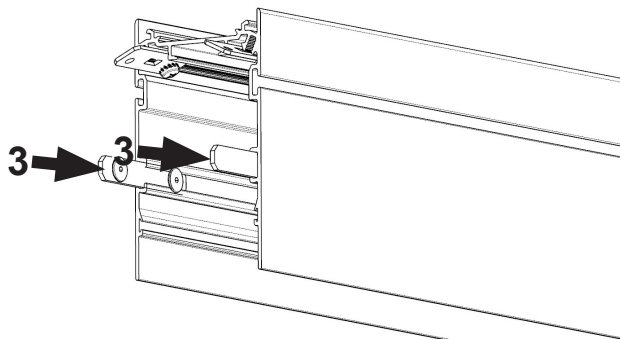
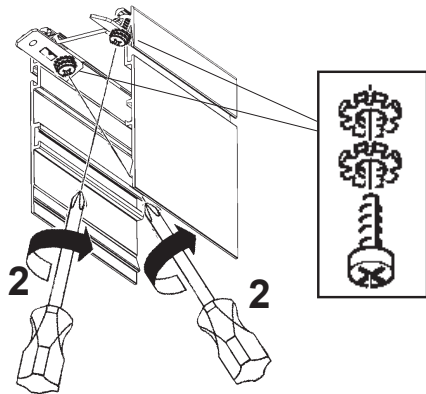
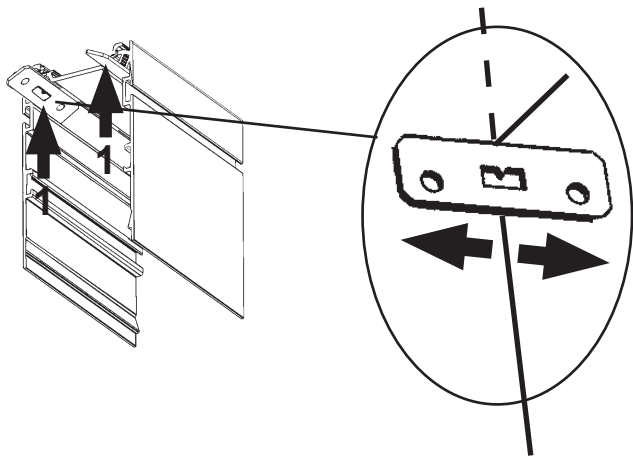
\* Only for TRULIFI transceiver

#### ANGULAR VERSION



#### art. PF93





IT Applicare l'etichetta "E" come mostrato in figura.

EN Apply label "E" as shown in the figure.

FR Appliquez l'étiquette "E" comme illustré (voir figure).

DE Bringen Sie das Etikett "E" wie in der Abbildung dargestellt an.

NL Bevestig het etiket "E" zoals aangegeven in de figuur.

ES Aplicar la etiqueta "E" según ilustrado en la figura.

DA Sæt mærkatet "E" på, som vist i figuren.

NO Innrett merke "E" slik som vist på figuren.

SV Applicera etiketten "E" enligt figuren.

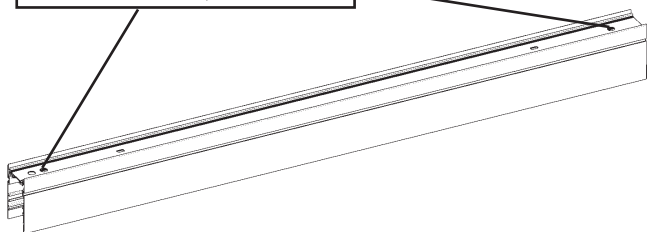
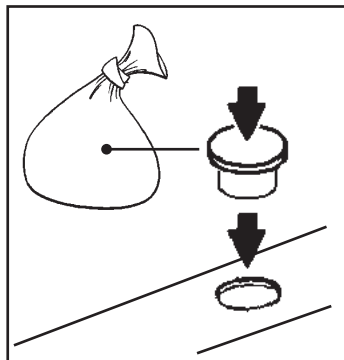
RU Нанесите этикетку «Е», как показано на схеме.

ZH 按表中所示贴上标签“E”。

AR

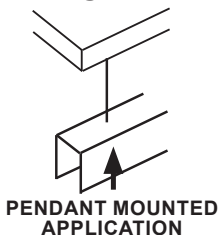
ضع الملصق "E" كما هو موضح في الشكل.

LED PLATE DOWN VERSION



## MODULE MOUNTING INSTRUCTION

### iN60 EVO iN60 EVO System - Smart



PENDANT MOUNTED  
APPLICATION

- IT Attenzione:**  
La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.
- EN Warning:**  
The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.
- FR Attention:**  
La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.
- DE Achtung:**  
Die sicherheit des gerätes wird nur durch sachgemässe befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.
- NL Opgelet:**  
De veiligheid van di atoestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.
- ES Atencion:**  
La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.
- DA Bemærk:**  
Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.
- NO Advarsel:**  
Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.
- SV Observera:**  
Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.
- RU Внимание:**  
Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

**ZH 警告:**  
为确保该装置安全, 请遵守操作指示; 并于安全场所放置。

**تحذير:**  
لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

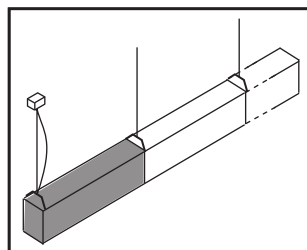
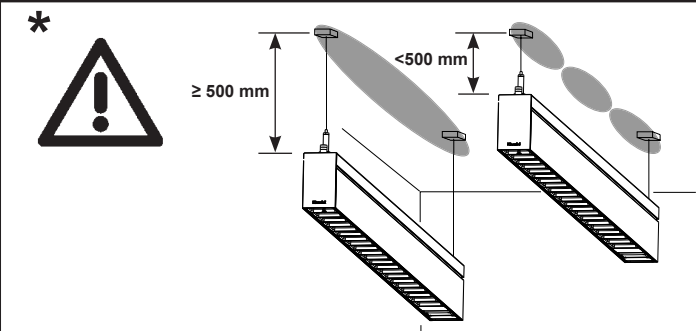
AR

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.



- IT** Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.
- EN** All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.
- FR** Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité.
- DE** Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.
- NL** Houd u voor de installatieposities aan degeen die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini.
- ES** Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini.
- DA** For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini.
- NO** For installasjonsposisjoner henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini.
- SV** Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini.
- RU** При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированным либо обратиться в компанию iGuzzini.
- ZH** 安装位置请参考图示, 必要时也可联系iGuzzini.

AR



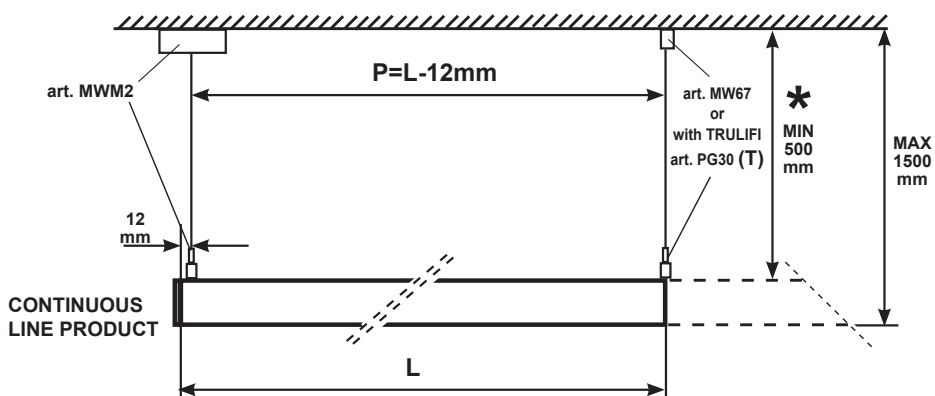
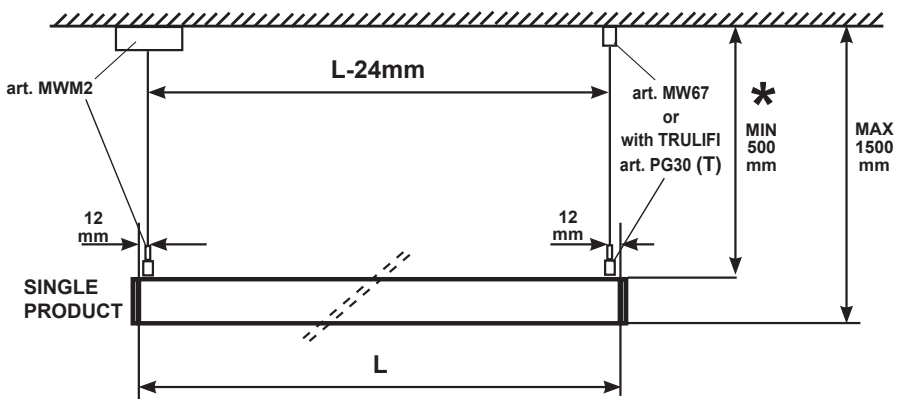
#### iN60 EVO

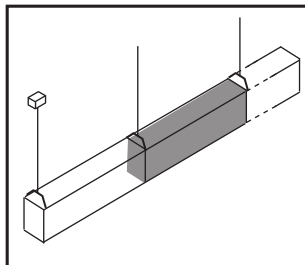
	L (mm)	P (mm)
MWM2 + MW67	597	585
	895	883
	1192	1180
	2384	2372
	3576	3564


#### iN60 EVO System - Smart


	L (mm)	P (mm)
MWM2 + MW67	1292	1280
	2484	2472
	2584	2572
MWM2 + PG30	1392 (T)	1380
	2584 (T)	2572

(T): Only for TRULIFI transceiver

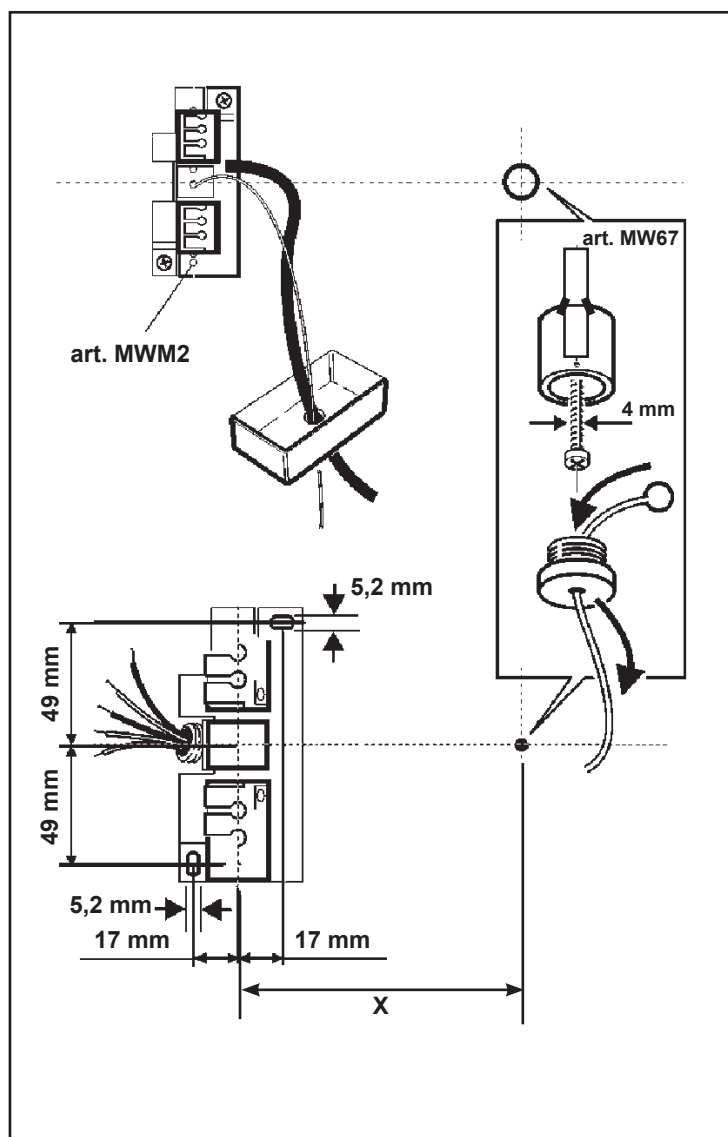
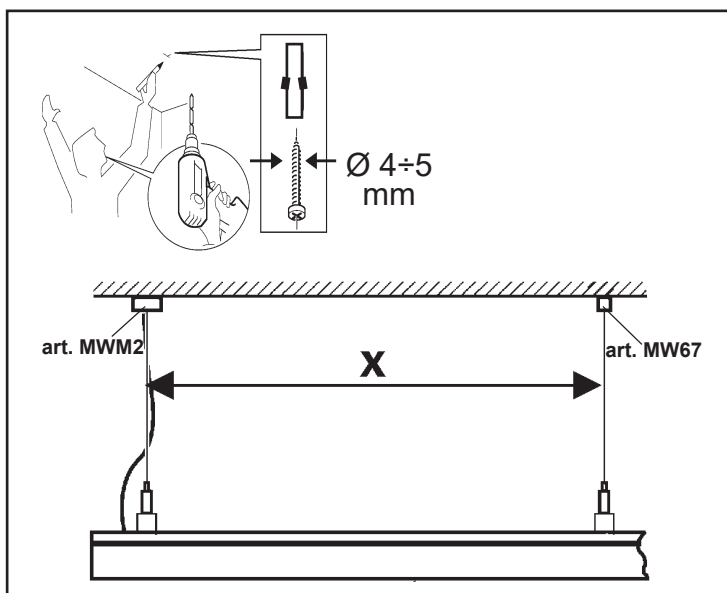
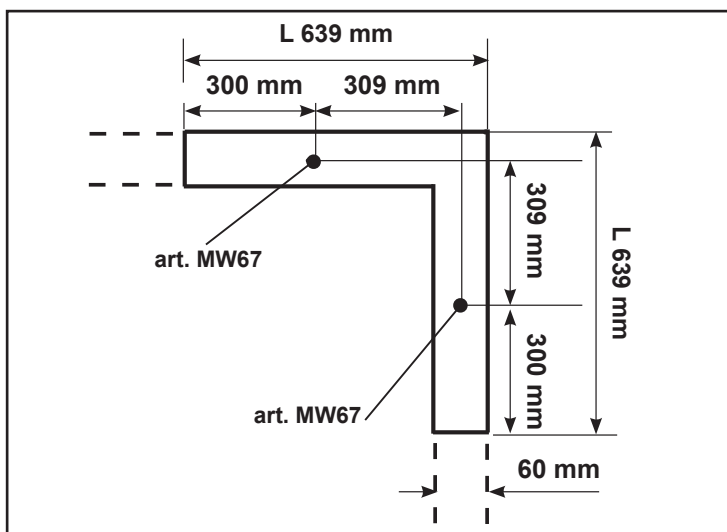
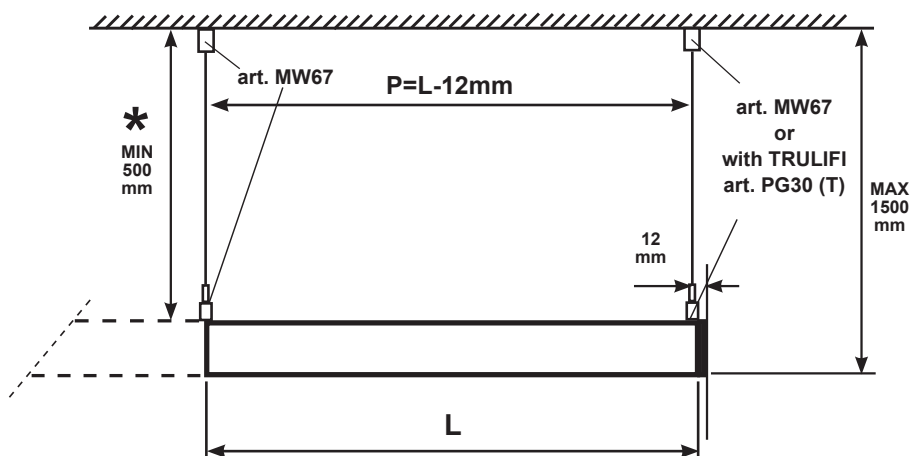
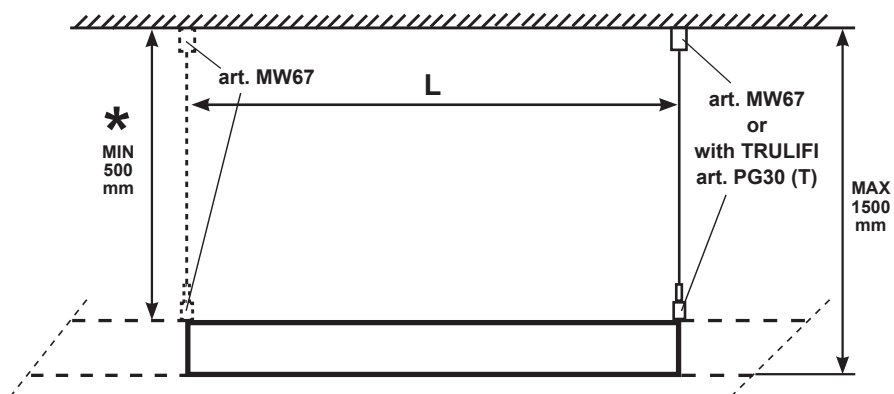


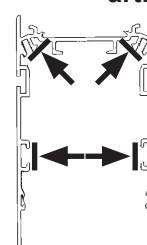
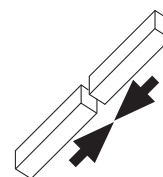
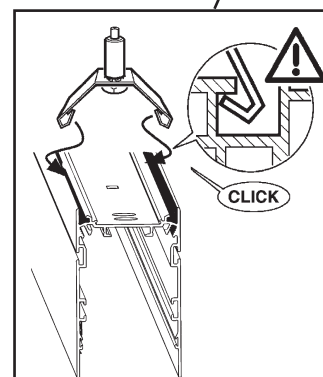
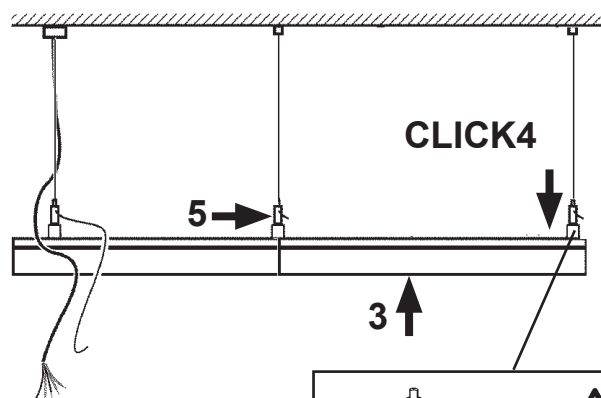
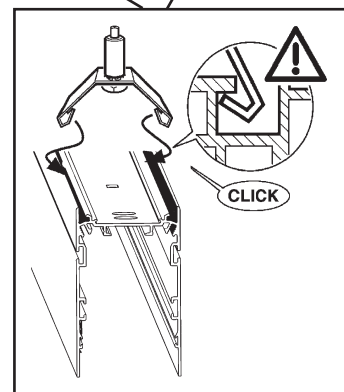
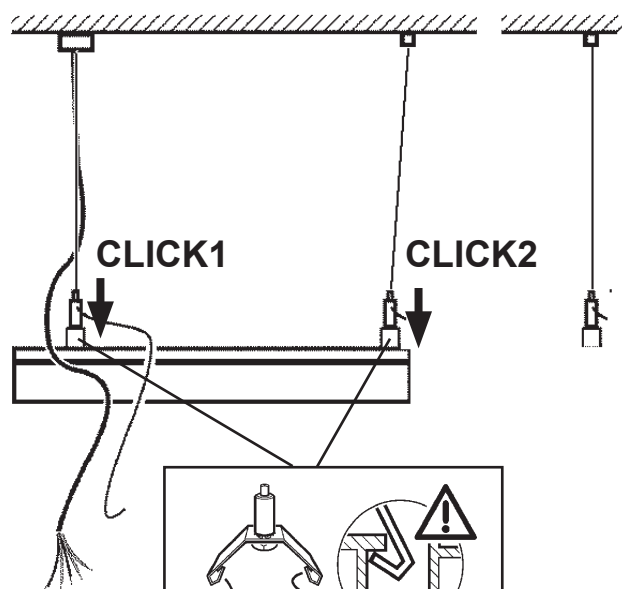
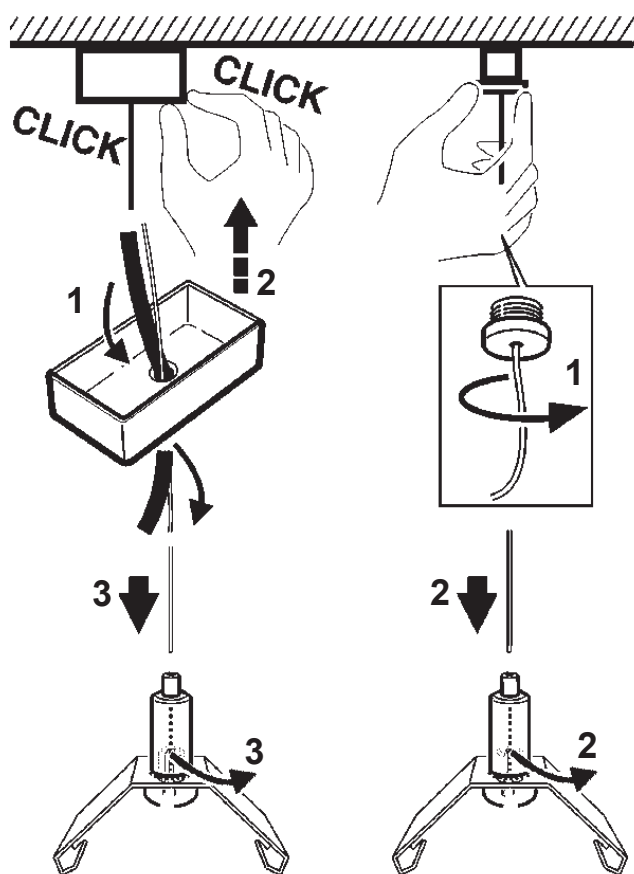
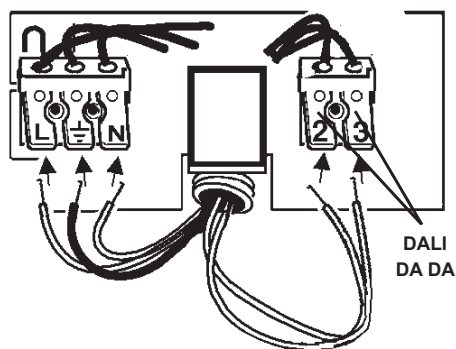
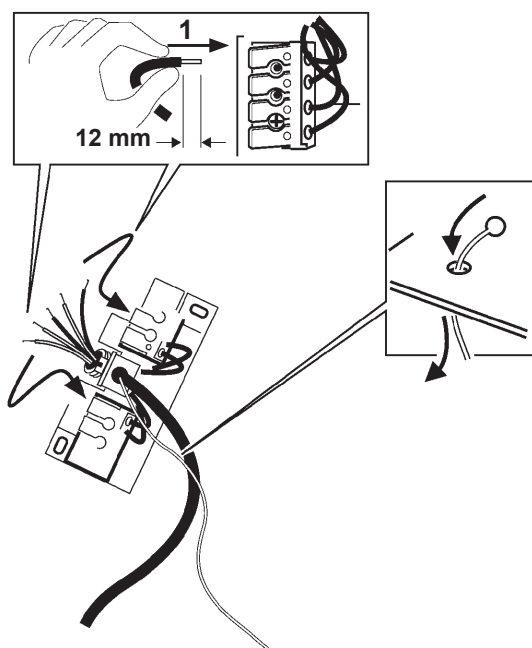
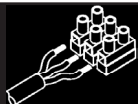


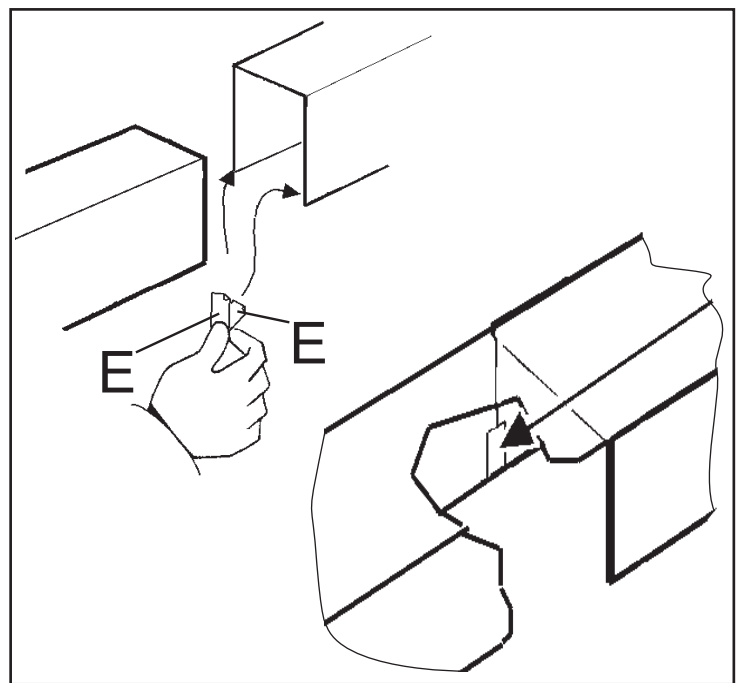
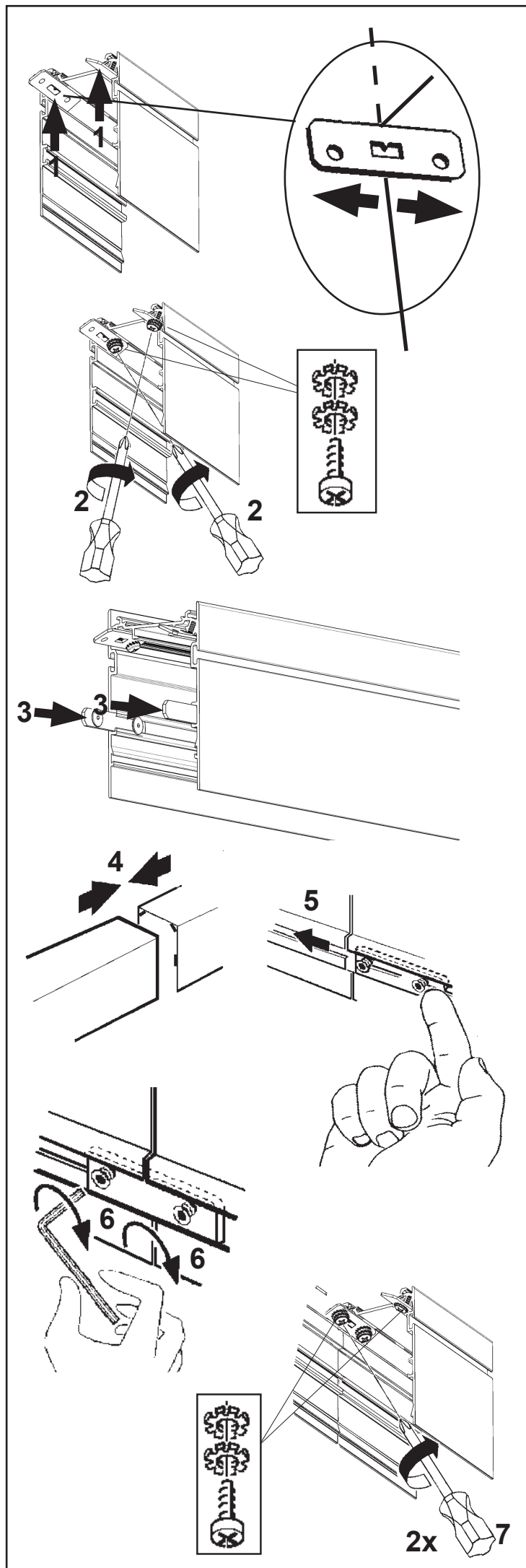
iN60 EVO		
	L (mm)	P (mm)
MW67	597	585
	895	883
	1192	1180
	2384	2372
	3576	3564

iN60 EVO System - Smart		
	L (mm)	P (mm)
MW67	1292	1280
	2484	2472
	2584	2572
PG30	1392 (T)	1380
	2584 (T)	2572

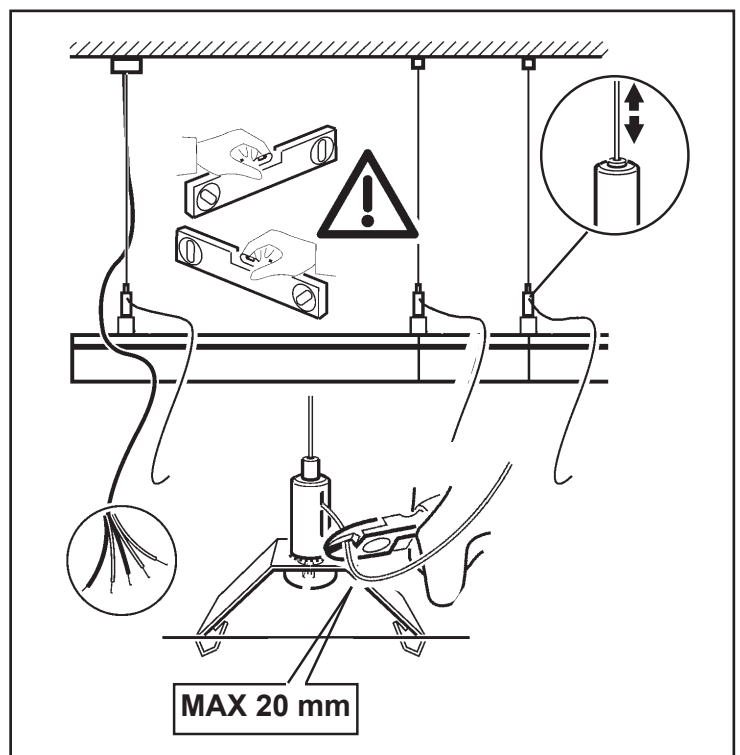
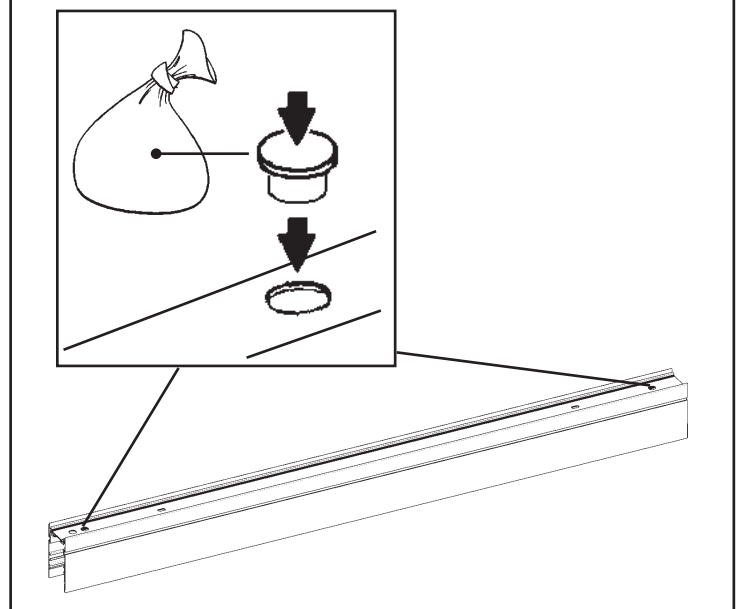
(T): Only for TRULIFI transceiver







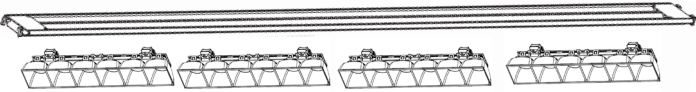
#### LED PLATE DOWN VERSION





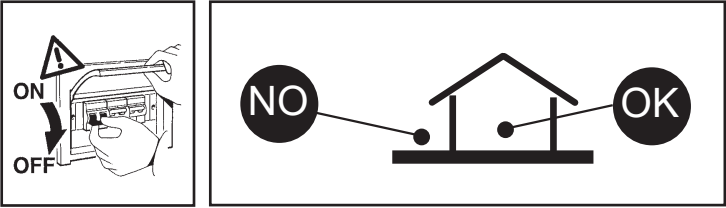
LED PLATE MOUNTING INSTRUCTION

iN60 EVO  
MMO version  
Space version

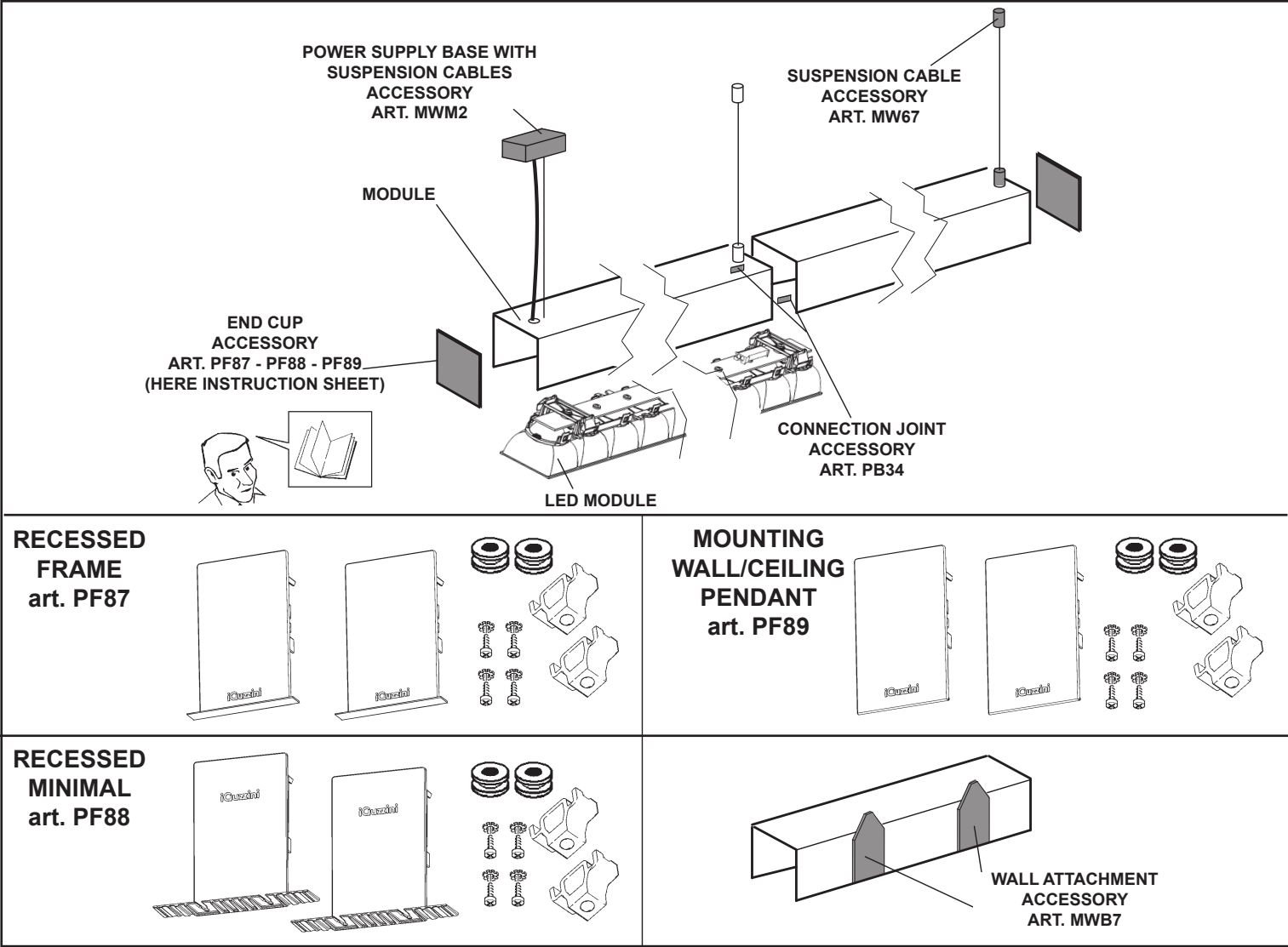


- IT Attenzione:**  
La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.
- EN Warning:**  
The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.
- FR Attention:**  
La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.
- DE Achtung:**  
Die sicherheit des gerätes wird nur durch sachgemässe befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.
- NL Opgelet:**  
De veiligheid van di toestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.
- ES Atencion:**  
La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.
- DA Bemærk:**  
Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.
- NO Advarsel:**  
Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.
- SV Observera:**  
Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

- RU Внимание:**  
Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.
- ZH 警告:**  
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。
- AR تحذير:**  
لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.



- IT N.B.:** Durante l'installazione del sistema rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.
- EN N.B.:** When installing the system, strictly comply with all regulations on installation in force.
- FR N.B.:** Lors de l'installation du système veuillez respecter rigoureusement les normes en vigueur en la matière.
- DE N.B.:** Beachten sie bei der installation des systems gewissenhaft die gültigen bestimmungen bezüglich der anlagentechnik.
- NL N.B.:** Bij het installeren van het systeem moet u de gelden de installatienormen strikt naleven.
- ES N.B.:** Durante la instalación del sistema respetar e scrupulosamente las normas de instalación vigentes.
- DA N.B.:** Under installation af systemet skal man nøje overholde de gældende regler for disse anlæg.
- NO N.B.:** Ved installasjon av systemet skal alle forskrifter om installasjon som gjelder følges strengt.
- SV OBS.:** Under installationen av systemet ska installationsföreskrifterna respekteras i detalj.
- RU примечание:** в процессе монтажа системы строго соблюдайте национальные действующие нормативы по электропроводке.
- ZH 注意:** 在安装系统时请遵守设备的安装规定。
- AR ملاحظة:** أثناء تركيب النظام يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

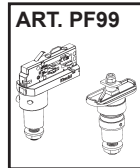
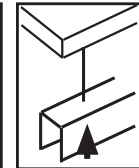
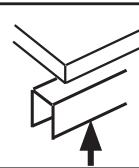
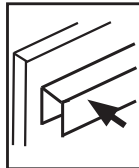
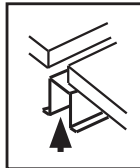
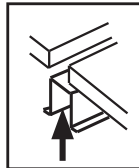
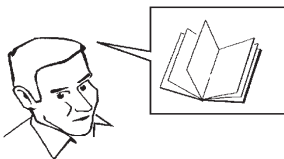


# DOWN

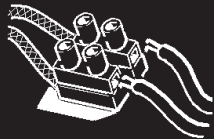
L (mm)	MODULE	ART.	
1192	RU25 - RU32 -RU39	PI14 - PI15 - PI16 - PI17 - PI22 - PI23 - PI24 - PI25 - PI30 - PI31 - PI32 - PI33 - PI38 - PI39 - PI40 - PI41 - RV69 - RV70 - RV97 RV98 - RW14 - RW15 - RW42 - RW43 - 663C - 664C - 665C - 666C - 667C - 668C - 675C - 676C - 677C - 678C - 679C - 680C 687C - 688C - 689C - 690C - 691C - 692C - 699C - 700C - 701C - 702C - 703C - 704C	
2384	RU27 - RU34 - RU41	PI18 - PI19 - PI20 - PI21 - PI26 - PI27 - PI28 - PI29 - PI34 - PI35 - PI36 - PI37 - PI42 - PI43 - PI44 - PI45 - RV71 - RV72 - RV99 RW00 - RW16 - RW17 - RW44 - RW45 - 669C - 670C - 671C - 673C - 674C - 681C - 682C - 683C - 684C - 685C - 686C - 693C 694C - 695C - 696C - 697C - 698C - 705C - 706C - 707C - 708C - 709C - 710C	
3576	RU30 - RU37 - RU44	<p>3X (PI14 - PI15 - PI16 - PI17 - PI22 - PI23 - PI24 - PI25 - PI30 PI31 - PI32 - PI33 - PI38 - PI39 - PI40 - PI41 - RV69 - RV70 RV97 - RV98 - RW14 - RW15 - RW42 - RW43 - 663C - 664C 665C - 666C - 667C - 668C - 675C - 676C - 677C - 678C 679C - 680C - 687C - 688C - 689C - 690C - 691C - 692C 699C - 700C - 701C - 702C - 703C - 704C)</p>	<p>(PI14 - PI15 - PI16 - PI17 - PI22 - PI23 - PI24 - PI25 - PI30 - PI31 PI32 - PI33 - PI38 - PI39 - PI40 - PI41 - RV69 - RV70 - RV97 - RV98 RW14 - RW15 - RW42 - RW43 - 663C - 664C - 665C - 666C - 667C 668C - 675C - 676C - 677C - 678C - 679C - 680C - 687C - 688C 689C - 690C - 691C - 692C - 699C - 700C - 701C - 702C - 703C 704C) +</p> <p>(PI18 - PI19 - PI20 - PI21 - PI26 - PI27 - PI28 - PI29 - PI34 - PI35 PI36 - PI37 - PI42 - PI43 - PI44 - PI45 - RV71 - RV72 - RV99 RW00 - RW16 - RW17 - RW44 - RW45 - 669C - 670C - 671C 673C - 674C - 681C - 682C - 683C - 684C - 685C - 686C - 693C 694C - 695C - 696C - 697C - 698C - 705C - 706C - 707C - 708C 709C - 710C</p>

# UP/ DOWN

L (mm)	MODULE	ART.	
1192	RU39	RV73 - RV74 - RV75 - RV76 - RV77 - RV78 - RV85 - RV86 - RV87 - RV88 - RV89 - RV90 - RW01 - RW02 - RW03 - RW04 - RW05 RW06 - RW18 - RW19 - RW20 - RW21 - RW22 - RW23 - RW30 - RW31 - RW32 - RW33 - RW34 - RW35 - RW46 - RW47 - RW48 RW49 - RW50 - RW51 - RW13 - RW58	
2384	RU41	RV79 - RV80 - RV81 - RV82 - RV83 - RV84 - RV91 - RV92 - RV93 - RV94 - RV95 - RV96 - RW07 - RW08 - RW09 - RW10 - RW11 RW12 - RW24 - RW25 - RW26 - RW27 - RW28 - RW29 - RW36 - RW37 - RW38 - RW39 - RW40 - RW41 - RW52 - RW53 - RW54 RW55 - RW56 - RW57 - 2X(RW13 - RW58)	
3576	RU44	<p>3X (RV73 - RV74 - RV75 - RV76 - RV77 - RV78 - RV85 - RV86 RV87 - RV88 - RV89 - RV90 - RW01 - RW02 - RW03 - RW04 RW05 - RW06 - RW18 - RW19 - RW20 - RW21 - RW22 - RW23 RW30 - RW31 - RW32 - RW33 - RW34 - RW35 - RW46 - RW47 RW48 - RW49 - RW50 - RW51 - RW13 - RW58)</p>	<p>(RV73 - RV74 - RV75 - RV76 - RV77 - RV78 - RV85 - RV86 - RV87 RV88 - RV89 - RV90 - RW01 - RW02 - RW03 - RW04 - RW05 RW06 - RW18 - RW19 - RW20 - RW21 - RW22 - RW23 - RW30 RW31 - RW32 - RW33 - RW34 - RW35 - RW46 - RW47 - RW48 RW49 - RW50 - RW51) +</p> <p>(RV79 - RV80 - RV81 - RV82 - RV83 - RV84 - RV91 - RV92 - RV93 RV94 - RV95 - RV96 - RW07 - RW08 - RW09 - RW10 - RW11 RW12 - RW24 - RW25 - RW26 - RW27 - RW28 - RW29 - RW36 RW37 - RW38 - RW39 - RW40 - RW41 - RW52 - RW53 - RW54 RW55 - RW56 - RW57)</p>



**SMART  
ACCESSORIES  
INTELLIGENT  
LIGHT  
SOLUTIONS  
(ILS)**

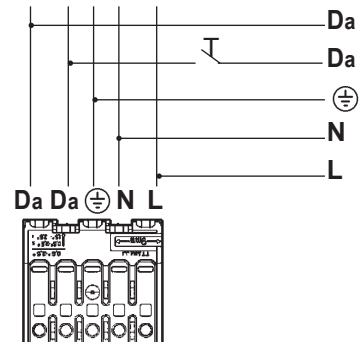


IT	Nella progettazione dell'impianto illuminotecnico ed elettrico, determinare le correnti massime ammissibili, considerando i seguenti fattori: - 9A: corrente nominale ammessa dalle morsettiere; - coefficiente di sicurezza per tenere conto delle sovratensioni e contemporaneità; - corrente nominale assorbita dai singoli art.
EN	When planning the lighting and electrical system, determine the maximum permitted current, taking into account the following factors: - 9A: the nominal current permitted by terminal blocks; - safety coefficient to allow for excess voltage and contemporaneity; - the nominal current absorbed by single art.
FR	Lors de l'étude de projet de l'installation d'éclairage et de l'installation électrique, déterminer les courants maximaux admissibles en tenant compte des facteurs suivants : - 9A: courant maximal admis par les borniers; - coefficient de sécurité tenant compte des surtensions et de la simultanéité; - courant nominal absorbé par les différents art.
DE	Bei der Planung einer Beleuchtungs- und Elektroanlage bestimmen Sie die zulässigen Höchstströme unter Berücksichtigung folgender Faktoren: - 9A: von den Klemmleisten zugelassener Nennstrom; - Sicherheitskoeffizient zur Einbeziehung von Überspannung und Gleichzeitigkeit; - von den einzelnen art. aufgenommener Nennstrom .
NL	Bij het ontwerpen van de verlichtingstechnische en elektrische installatie moet u de maximaal toegestane stroomtoevoer vaststellen door rekening te houden met de volgende factoren: - 9A: nominale stroom toegestaan op klemmenstroken; - veiligheidscoëfficiënt om rekening te houden met overspanning en gelijktijdigheid; - nominale opgenomen stroom van de enkele Art.
ES	Durante la proyectación de la instalación luminotécnica y eléctrica, determinar las corrientes máximas permitidas, en consideración de los factores siguientes: - 9A: corriente nominal permitida de las borneras; - coeficiente de seguridad para considerar sobretensiones y contemporaneidades; - corriente nominal absorbida por los art. individuales.
DA	I projekteringen af det belysningsstekniske og elektriske anlæg, skal man undersøge den maks. tilladte strømstyrke, idet man tager højde for følgende: - 9A: nominel tilladt strømstyrke fra klemrækkerne - sikkerhedskoefficient for at sikre mod overspænding og samtidighed - nominel absorberet strømstyrke på de enkelte dele
NO	Under prosjektering av det belysningsstekniske og elektriske anlegget, må maksimal tillatt strøm beregnes, ved å ta med i betraktningen følgende faktorer: - 9A: merkestrøm god tatt av klemmebrettene; - sikkerhetskoeffisient for å holde oversikt over overstrøm og samtidig påslåing; - merkestrøm som opptas av de enkelte modulene.
SV	Vid projekteringen av belysningsssystemet och det elektriska systemet ska max. tillåten ström fastställas. Ta hänsyn till följande faktorer: - 9A: Tillåten nominell ström från kopplingsplintarna. - Säkerhetskoefficient för att ta hänsyn till överspänningar och sammanlagringar. - Tillförd nominell ström från enskilda artiklar.
RU	При расчете светотехнической системы и электропроводки определите максимальный допустимый ток с учетом следующих факторов: - 9А: номинальный допустимый ток, допустимый в клеммных колодках; - коэффициент безопасности для учета перенапряжения и одновременного включения; - номинальный ток, поглощаемый отдельными изделиями.
ZH	设计电器、照明设备的时候必须参照下列数据，确定允许的最大电流： - 9A：接头允许的额定电流 - 为监控超电压与同时性的安全系数； - 每个组件的额定吸收电流。
AR	عند تصميم جهاز الإضاءة والتديدات الكهربائية، حدّد الحد الأقصى للتيار المسموح به، من خلال الأخذ بعين الاعتبار العوامل التالية: - 9 أمبير: التيار الاسمي به على لوحة أطراف التوصيل - عامل الأمان للأخذ بعين الاعتبار جاوز الفلطية والتزامن - الفلطية الاسمية الممتصة من قبل الأصناف المفردة.

IT	Tra i conduttori di alimentazione e quelli di controllo è garantito un isolamento fondamentale.
EN	Insulation is guaranteed between the power supply wires and the control wires basic.
FR	Entre les conducteurs d'alimentation et les conducteurs de commande, une isolation est garantie fondamentale.
DE	Zwischen den Versorgungs- und Steuerungsleitern ist eine Isolierung Basis gewährleistet.
NL	Tussen de geleiders van de voeding en de controle wordt een isolatie gewaarborgd fundamenteel.
ES	Entre los conductores de alimentación y los de control está garantizado el aislamiento fundamental.
DA	Der er garanteret en isolering grundlæggende imellem forsyningslederne og styrelederne.
NO	Det garanteres en isolering fundamental mellom strømlederne og kontrollederne.
SV	Det garanteras isolering grundläggande mellan matningsledare och kontrollkablar.
RU	Гарантируется развязка цепей питания и управления фундаментальная.
ZH	电源线和控制线之间有绝缘保证基本。
AR	يتم ضمان العزل بين موصلات التغذية بالطاقة وموصلات التحكم المزدوج

ART.	Carico dali / dali load Charge dali (Courant maxi admissible) Dali-last Dali vermogen Carga dali Dali strømstyrke Belastning for "dali" Dali-belastning Макс. Ток системы dali с регуляцией интенсивности света DALI 智能调光系统允许的最大电流量 DALI شحنة / حمل	Indirizzi dali Dali addresses Adresses dali Dali-adressen Dali adressen Direcciones dali Dali adresser Adresser til "dali" Dali-adresser Логические адреса системы dali DALI 智能调光系统计算机 指定控制参数 DALI عناوين	PROTOCOLLO DALI DEVICE TYPE
	PI14 - PI15 - PI16 - PI17 - PI18 - PI19 - PI20 - PI21 PI22 - PI23 - PI24 - PI25 - PI26 - PI27 - PI28 - PI29 PI30 - PI31 - PI32 - PI33 - PI34 - PI35 - PI36 - PI37 PI38 - PI39 - PI40 - PI41 - PI42 - PI43 - PI44 - PI45 RV69 - RV70 - RV71 - RV72 - RV73 - RV74 - RV75 RV76 - RV77 - RV78 - RV97 - RV98 - RV99 - RW00 RW01 - RW02 - RW03 - RW04 - RW05 - RW06 - RW07 RW08 - RW09 - RW10 - RW11 - RW12 - RW14 - RW15 RW16 - RW17 - RW18 - RW19 - RW20 - RW21 - RW22 RW23 - RW42 - RW43 - RW44 - RW45 - RW46 - RW47 RW48 - RW49 - RW50 - RW51 - RW52 - RW53 - RW54 RW55 - RW56 - RW57 - 663C - 664C - 665C - 666C 667C - 668C - 669C - 670C - 671C - 672C - 673C 674C - 675C - 676C - 677C - 678C - 679C - 680C 681C - 682C - 683C - 684C - 685C - 686C - 687C 688C - 689C - 690C - 691C - 692C - 693C - 694C 695C - 696C - 697C - 698C - 699C - 700C - 701C 702C - 703C - 704C - 705C - 706C - 707C - 708C 709C - 710C	1	DT6
	RV85 - RV86 - RV87 - RV88 - RV89 - RV90 RV91 - RV92 - RV93 - RV94 - RV95 - RV96 RW30 - RW31 - RW32 - RW33 - RW34 - RW35 RW36 - RW37 - RW38 - RW39 - RW40 - RW41	2	DT6
	RW13 - RW58	1	DT8
	RV79 - RV80 - RV81 - RV82 - RV83 - RV84 RW24 - RW25 - RW26 - RW27 - RW28 - RW29	2	DT6

## TOUCH DIM

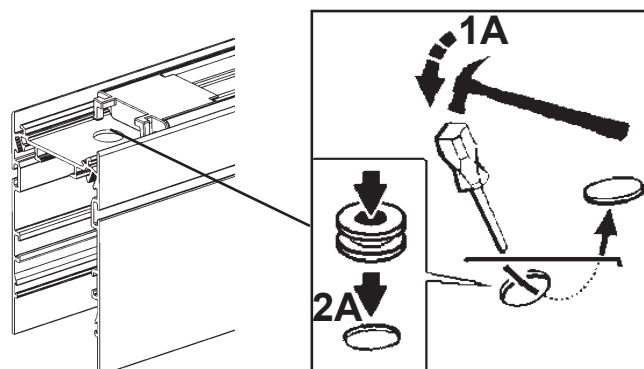
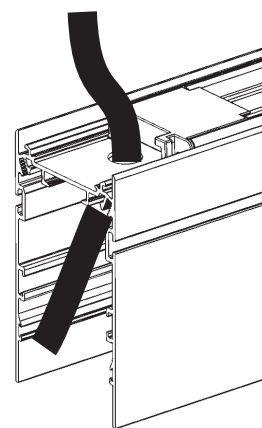
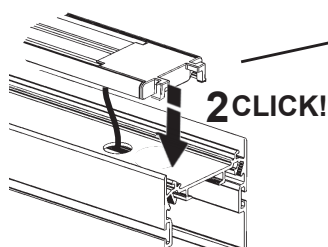
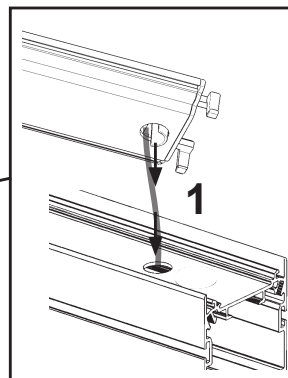
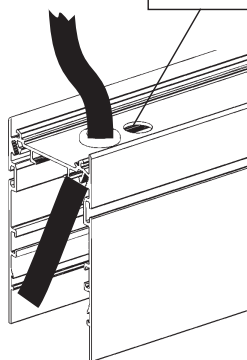


IT	I dispositivi con cablaggio digitale possono essere dimmerati con dispositivi DALI o con pulsante normalmente aperto (N.O.) da collegare come da schema.
EN	Devices with digital control gear may be dimmed using DALI devices or a normally-open button (N.O.) to be connected as shown in the diagram.
FR	Les articles à câblage numérique peuvent fonctionner avec des variateurs à dispositifs DALI ou à bouton poussoir normalement ouvert (N.O.) à relier conformément au schéma.
DE	Die Geräte mit digitaler Verkabelung können mit Hilfe von DALI-Vorrichtungen oder mit Hilfe eines gemäß Schaltplan anzuschließenden Schließers (N.O.) gedimmt werden.
NL	De producten met digitale bekabeling kunnen worden gedimd met DALI systemen of met een N.O. (normally open) knop, die moet worden aangesloten volgens schema.
ES	Los dispositivos con cableado digital pueden regularse con dispositivos DALI o con un interruptor de botón normalmente abierto (N.O.) que se conecta según ilustrado en el esquema.
DA	Produkter med digital kabelføring kan dæmpes med DALI-anordninger eller med kontakten, som normalt er åben (N.O.) og som skal tilsluttes, som vist.
NO	Produkter med digitalkabler kan dimmes med DALI-anordninger eller med en normalt åpen (NO) trykkbryter som kobles som vist i koblingsskjema.
SV	Produkter med digital kabeldragning kan föras med dimmer. Detta kan göras med DALI-anordningarna eller med en normalt öppen kontakt (N.O.) som ska anslutas enligt schemat.
RU	Интенсивность приборов с цифровой проводкой может регулироваться посредством устройств DALI или нормально разомкнутой кнопки (Н.Р.), подсоединяемой согласно схеме.
ZH	带有数字控制装置的设备可以通过 DALI (数字化可寻址调光接口) 设备或者一个连接方式如图中所示的常开按钮 (N.O.) 进行亮度调节

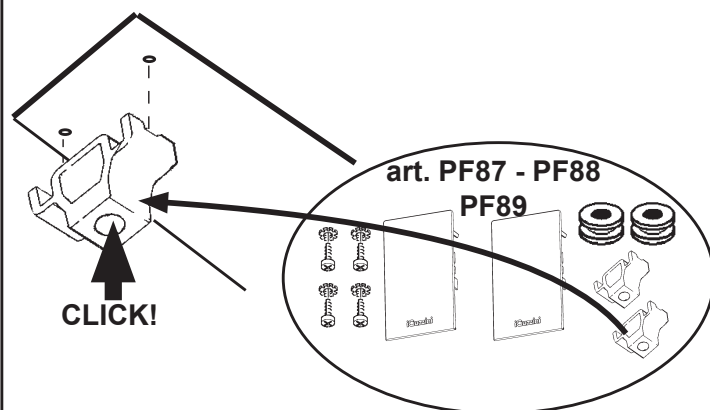
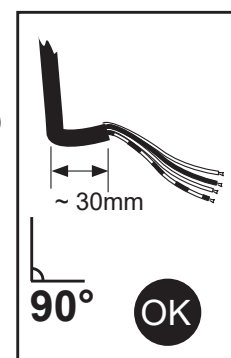
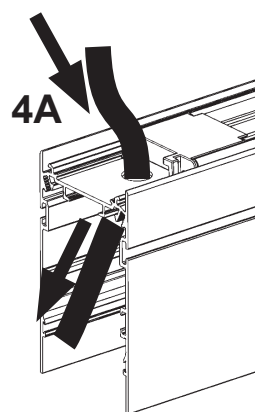
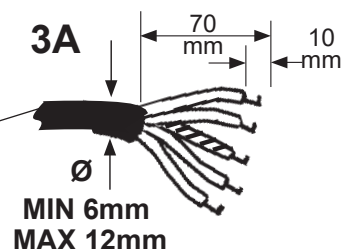
يمكن أن يتم تخفيض إضاءة الأجهزة ذات الكابلات الرقمية؛ وذلك عن طريق استخدام أجهزة الإمداد بالطاقة الكهربائية "دالي" (DALI)، أو عن طريق استخدام زر يكون مفتوحاً في وضعه الطبيعي (N.O.)؛ حيث يتم التوصيل كما هو مبين في المخطط.

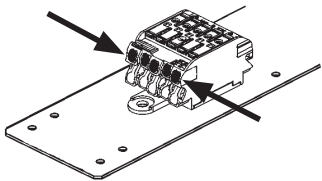
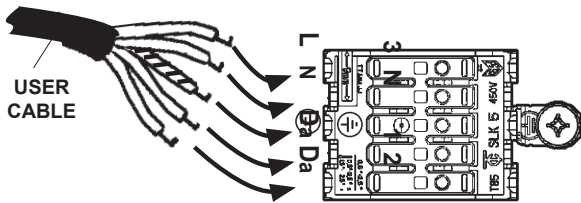
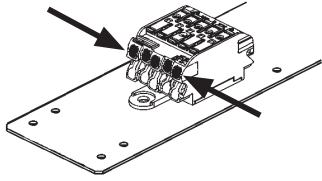
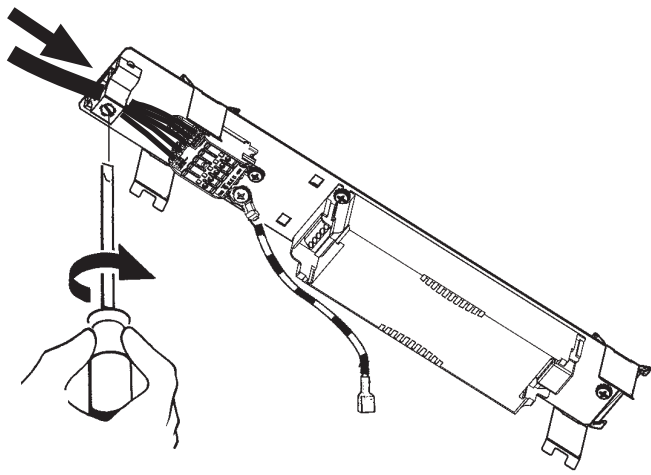
- يمكن أن يتسبب التحكم في منتجات "دالي" المختلفة عن طريق الأزرار، (مثل الأزرار: "تشديد"، "بروش-جيد"، "إيركتيد"، إلخ ...)، في حدوث مشاكل تتعلق بعملية التزامن بين هذه الأزرار. وإن كان من الممكن تجنب مثل هذه المشاكل، وذلك عن طريق تزويد بعض الأجهزة الإضافية، ندعوكم للاتصال المباشر بالشركة، وذلك للحصول على أكبر قدر من المعلومات.

☐ ☐ 1200 mm  
☐ ☐ ☐ 2400 mm  
☐ ☐ ☐ ☐ 3600 mm

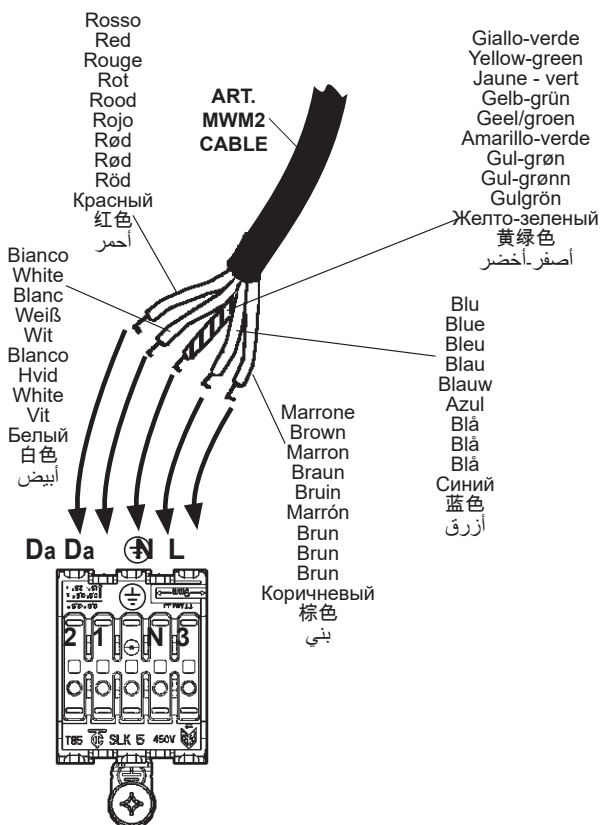
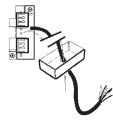


Alimentazione  
Power supply  
Alimentation  
Einspeisung  
Stroomvoorzorging  
Alimentación  
Strømforsyning  
Strømforsyning  
Elförsörjning  
Электропитание  
電源  
مصدر التيار

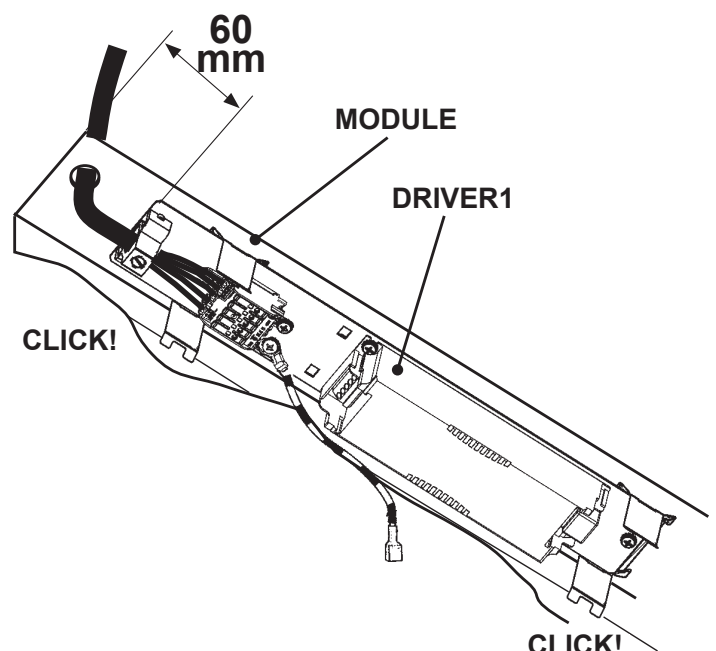
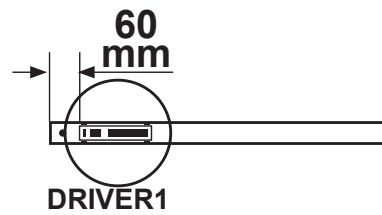
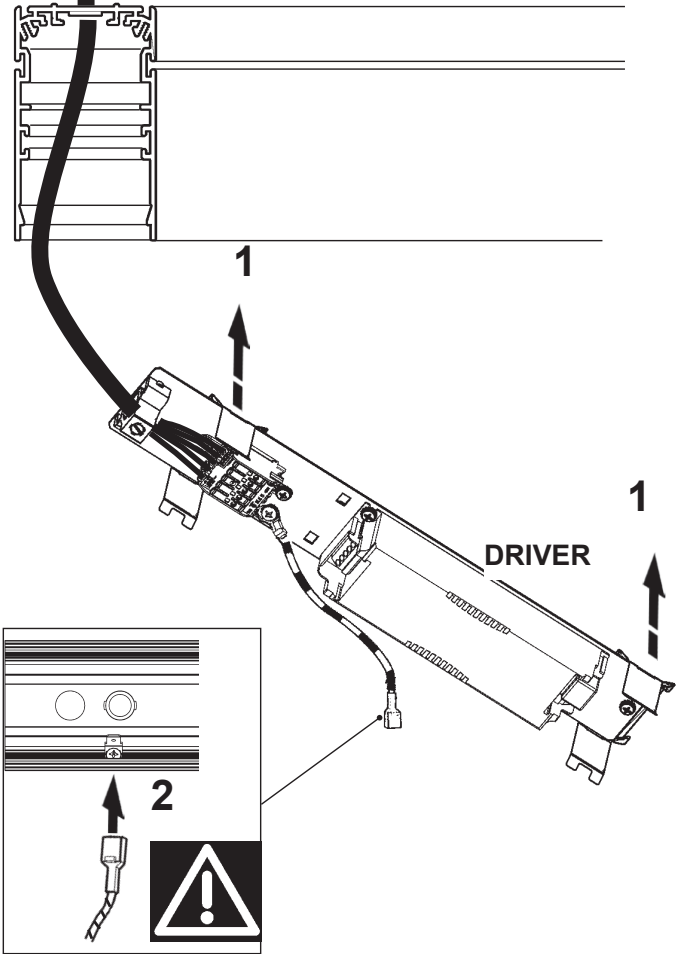




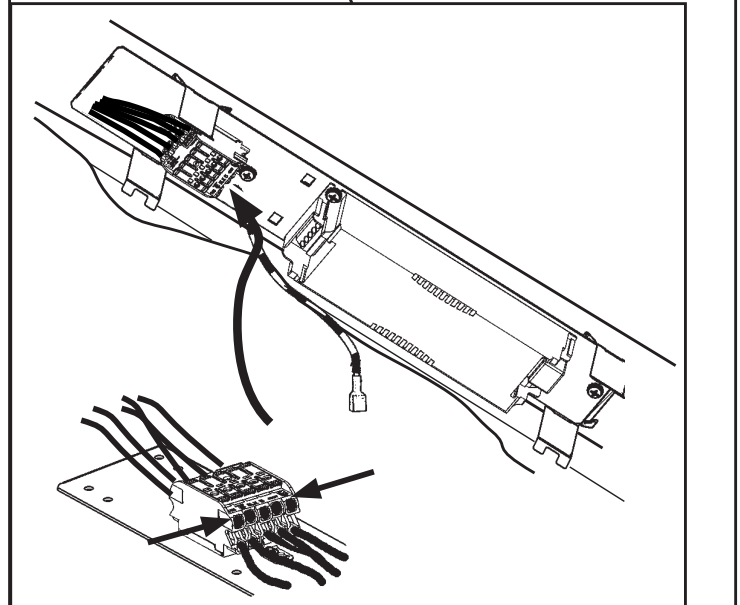
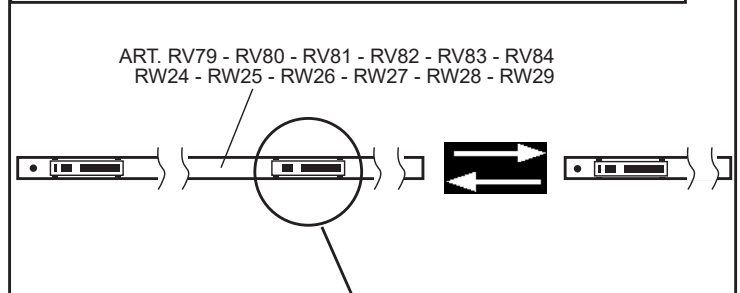
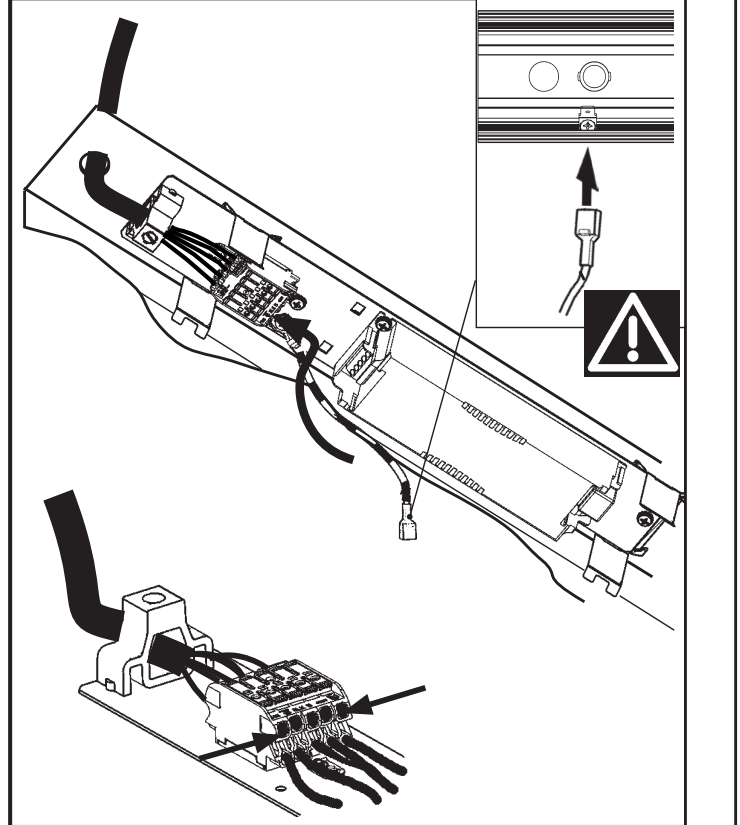
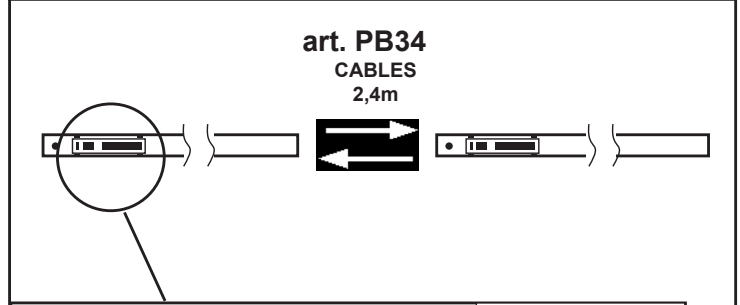
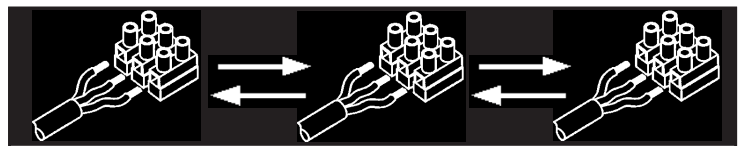
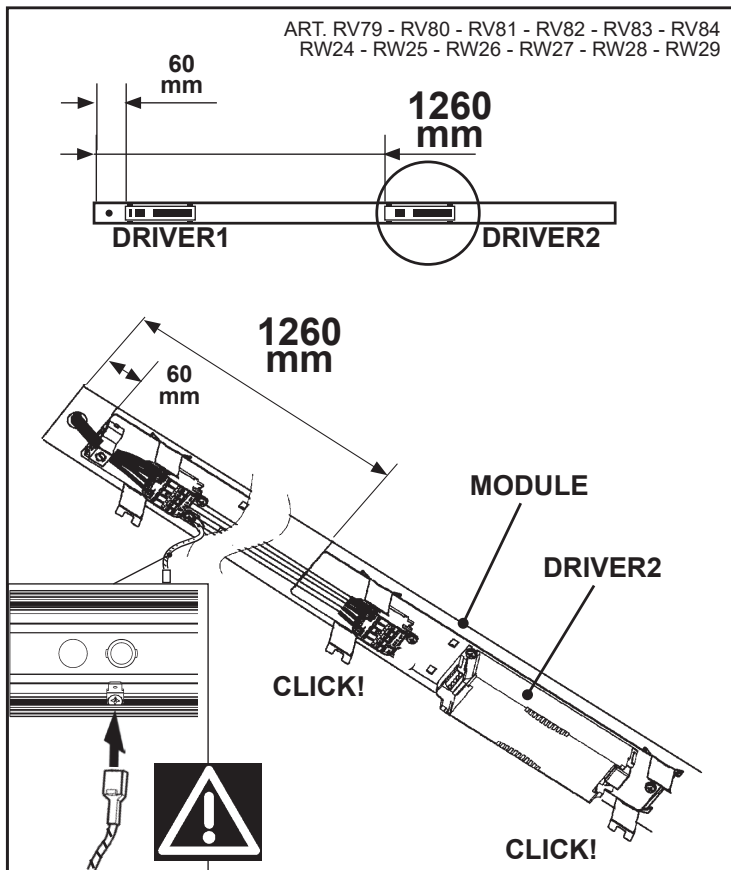
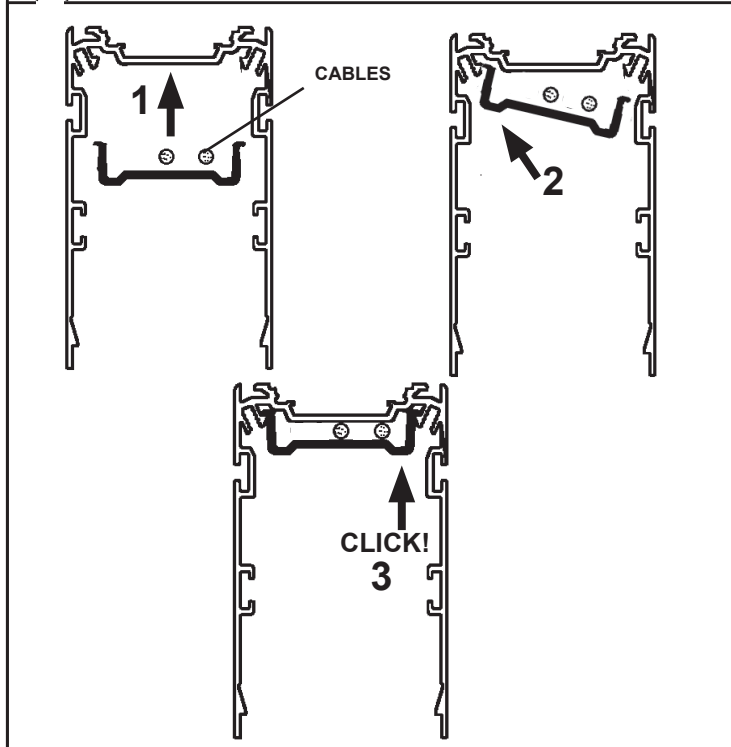
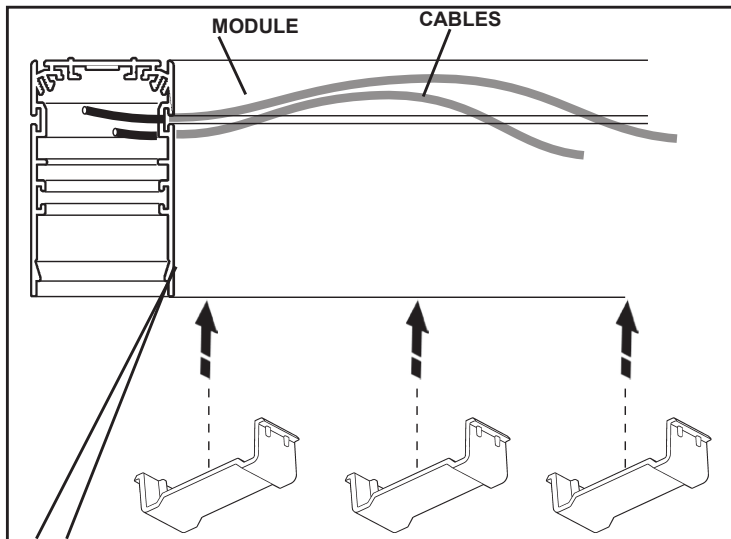
art. MWM2



Alimentazione  
Power supply  
Alimentation  
Einspeisung  
Stroomvoorzorging  
Alimentacion  
Strømforsyning  
Strømforsyning  
Elførsörjning  
Электроснабжение  
電源  
مصدر التيار







Da Da N L

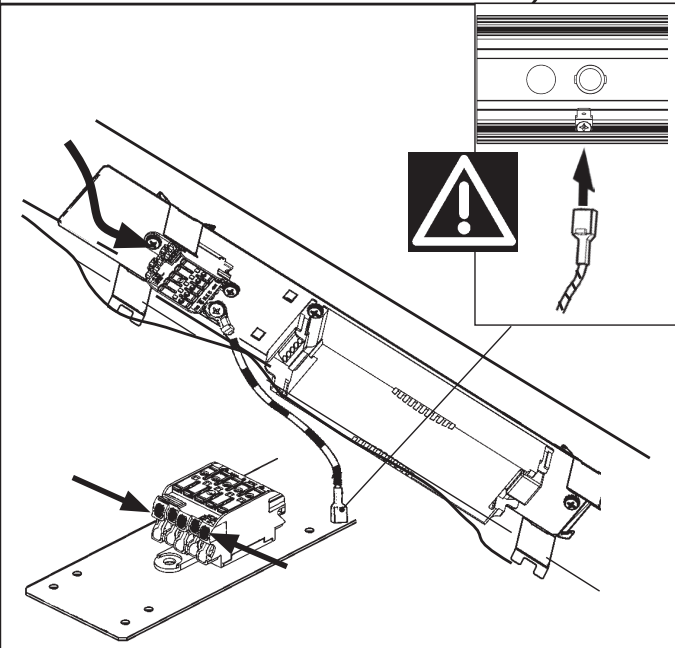
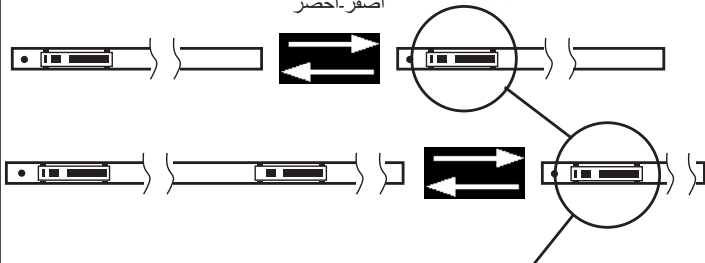
Bianco  
White  
Blanc  
Weiß  
Wit  
Blanco  
Hvid  
White  
Vit  
Белый  
白色  
أبيض

Giallo-verde  
Yellow-green  
Jaune - vert  
Gelb-grün  
Geel/groen  
Amarillo-verde  
Gul-grøn  
Gul-grønn  
Gulgrön  
Желто-зеленый  
黄绿色  
أصفر أخضر

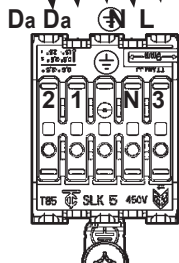
Blu  
Blue  
Bleu  
Blau  
Blauw  
Azul  
Blå  
Blå  
Blå  
Синий  
蓝色  
أزرق

Marrone  
Brown  
Marron  
Braun  
Bruin  
Marrón  
Brun  
Brun  
Brun  
Коричневый  
棕色  
بنى

art. PB34  
CABLES  
2,4m



Bianco  
White  
Blanc  
Weiß  
Wit  
Blanco  
Hvid  
White  
Vit  
Белый  
白色  
أبيض

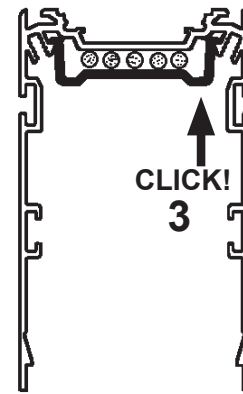
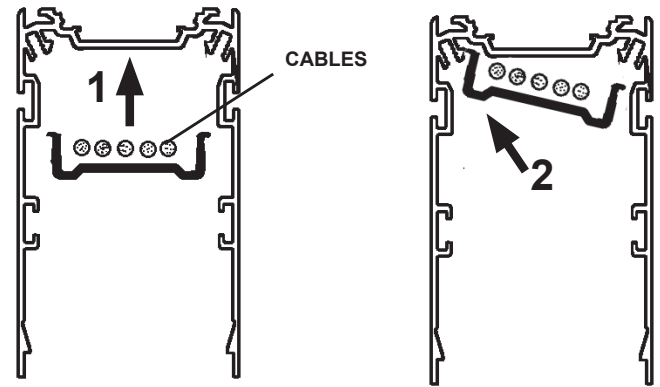
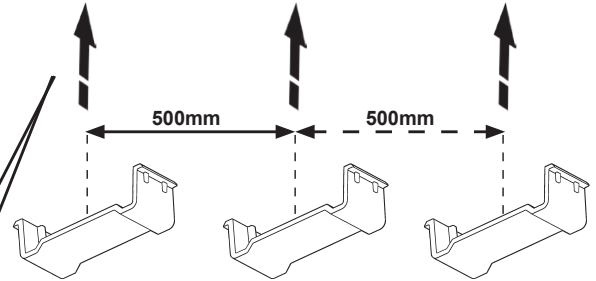
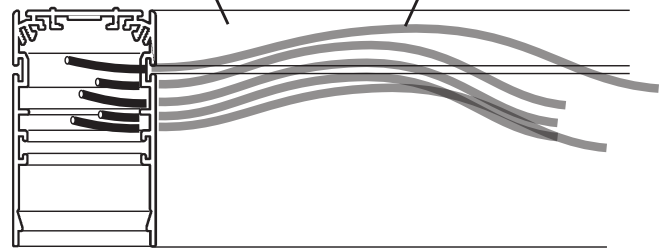


Giallo-verde  
Yellow-green  
Jaune - vert  
Gelb-grün  
Geel/groen  
Amarillo-verde  
Gul-grøn  
Gul-grønn  
Gulgrön  
Желто-зеленый  
黄绿色  
أصفر أخضر

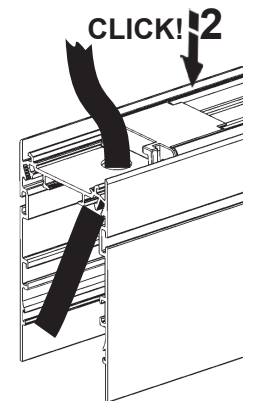
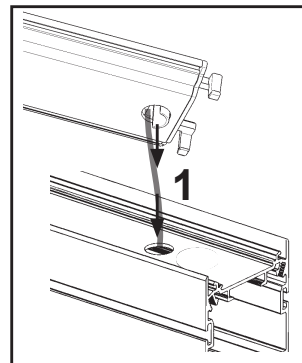
Blu  
Blue  
Bleu  
Blau  
Blauw  
Azul  
Blå  
Blå  
Blå  
Синий  
蓝色  
أزرق

Marrone  
Brown  
Marron  
Braun  
Bruin  
Marrón  
Brun  
Brun  
Brun  
Коричневый  
棕色  
بنى

MODULE  
CABLES

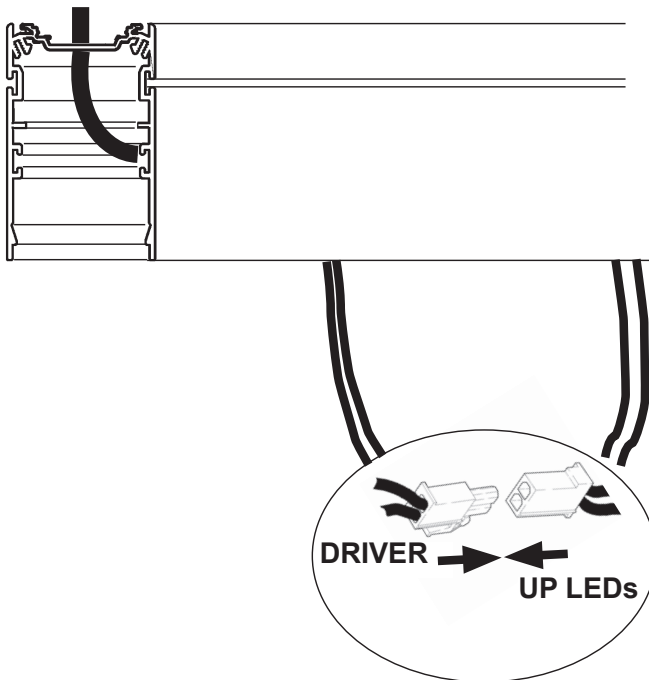


UP/DOWN version

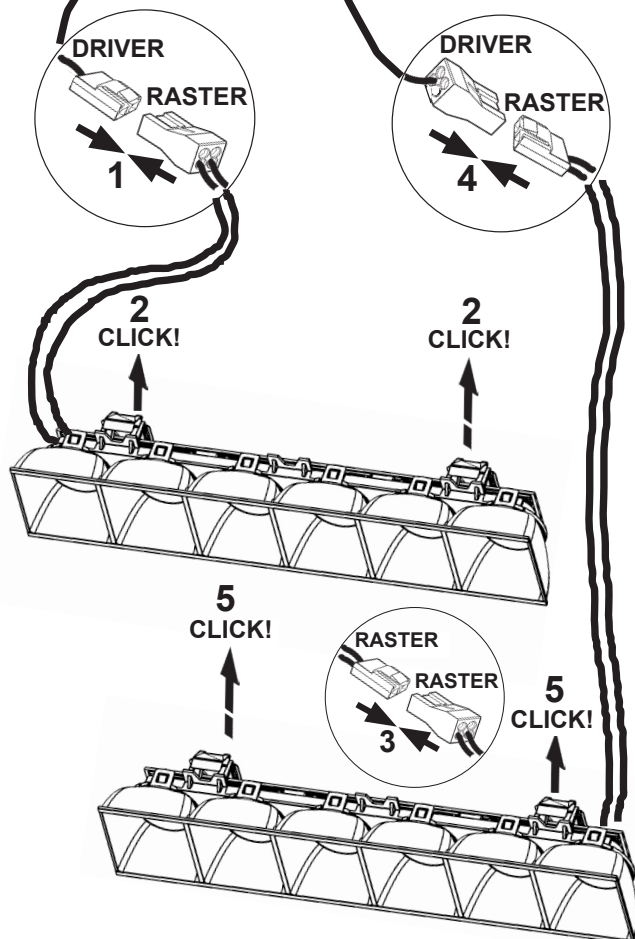
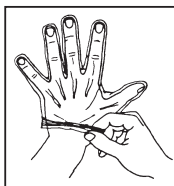
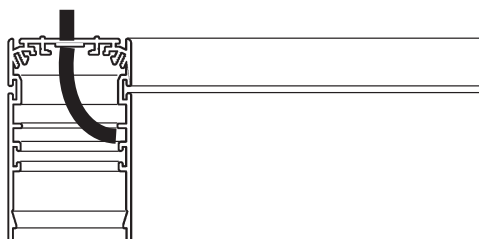


1200 mm	2400 mm	3600 mm
1200 mm	2400 mm	3600 mm
1200 mm	2400 mm	3600 mm



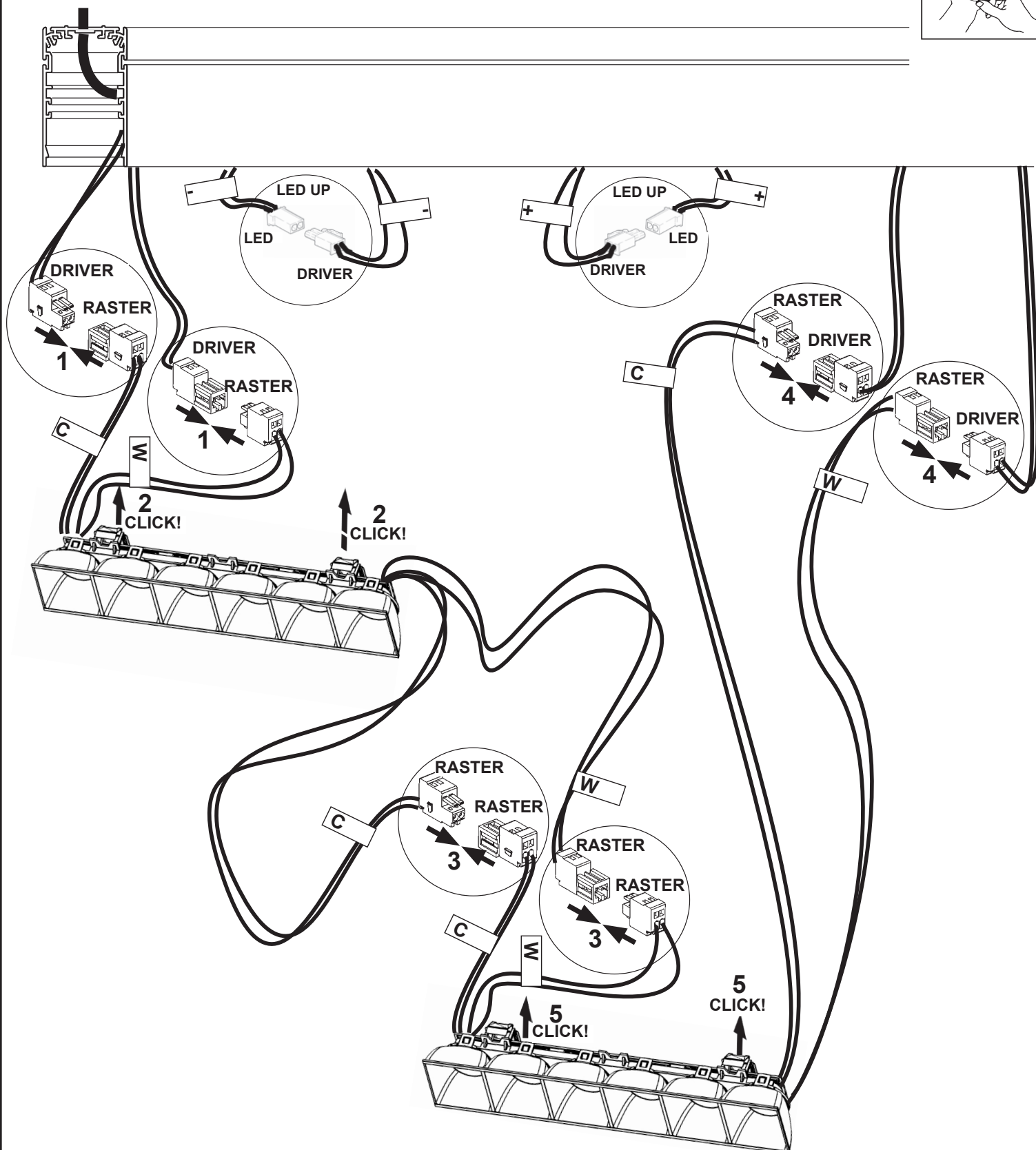
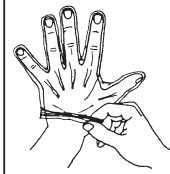


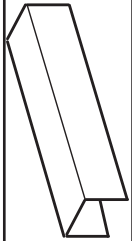
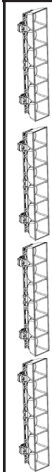

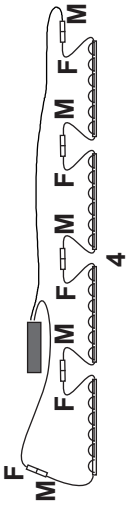
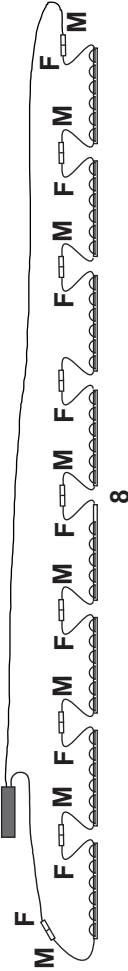
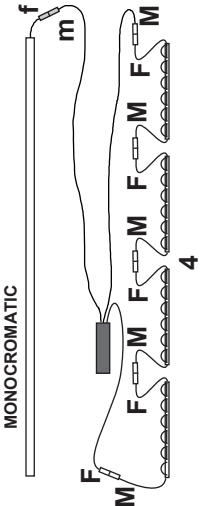
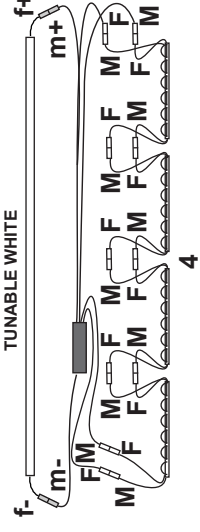
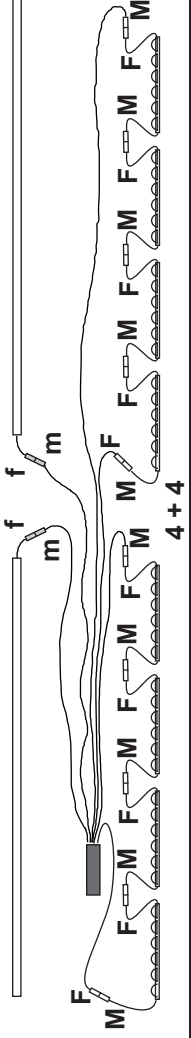
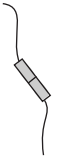
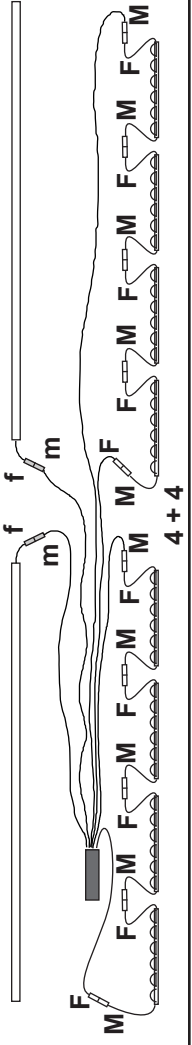

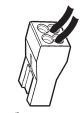

**DOWN version**  
**UP/DOWN version**  
MONOCROMATIC

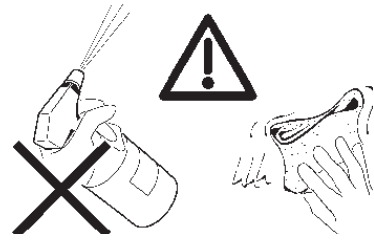
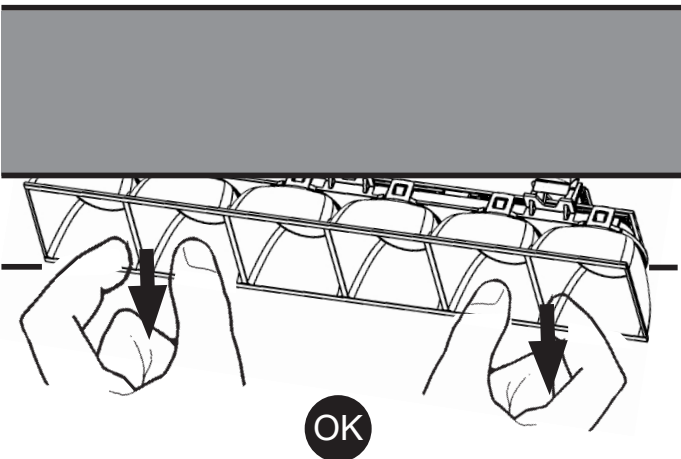
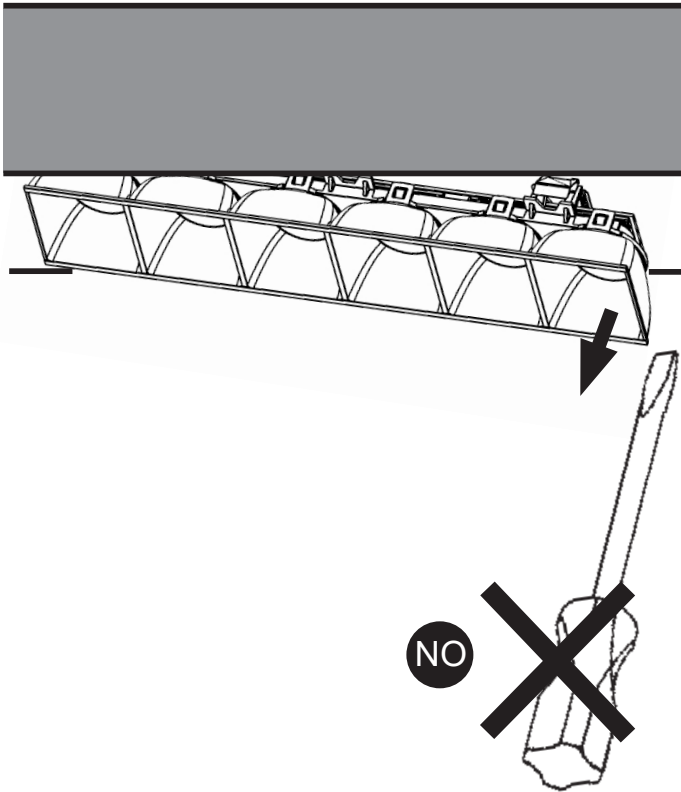
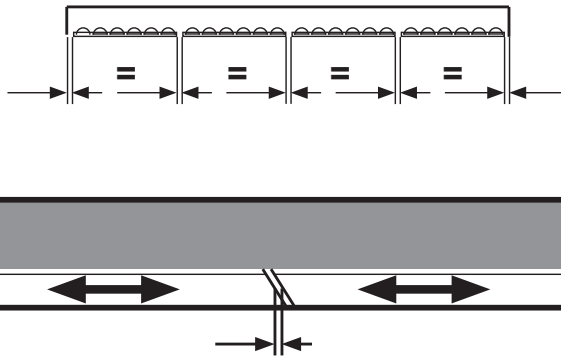


# UP/DOWN version

TUNABLE WHITE

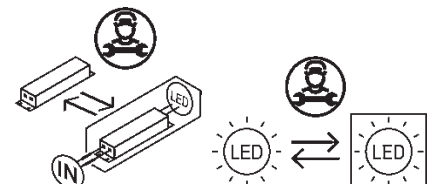


	 <div> <div>L</div> <div>(mm)</div> </div>	<div>  <div>RASTER ART.</div> </div>	<div>RASTER CONFIGURATION</div>
DOWN version	1192	PI14 - PI15 - PI16 - PI17 - PI22 - PI23 - PI24 - PI25 PI30 - PI31 - PI32 - PI33 - PI38 - PI39 - PI40 - PI41 RV69 - RV70 - RV97 - RV98 - RW14 - RW15 - RW42 RW43 - 663C - 664C - 665C - 666C - 667C - 668C 675C - 676C - 677C - 678C - 679C - 680C - 687C 688C - 689C - 690C - 691C - 692C - 699C - 700C 701C - 702C - 703C - 704C	
	2384	PI18 - PI19 - PI20 - PI21 - PI26 - PI27 - PI28 - PI29 PI34 - PI35 - PI36 - PI37 - PI42 - PI43 - PI44 - PI45 RV71 - RV72 - RV99 - RW00 - RW16 - RW17 - RW44 RW45 - 669C - 670C - 671C - 673C - 674C - 681C 682C - 683C - 684C - 685C - 686C - 688C - 693C - 694C 695C - 696C - 697C - 698C - 705C - 706C - 707C 708C - 709C - 710C	
	1192	MONOCROMATIC RV73 - RV74 - RV75 - RV76 - RV77 - RV78 - RV85 RV86 - RV87 - RV88 - RV89 - RV90 - RW01 - RW02 RW03 - RW04 - RW05 - RW06 - RW18 - RW19 - RW20 RW21 - RW22 - RW23 - RW30 - RW31 - RW33 RW34 - RW35 - RW46 - RW47 - RW48 - RW49 - RW50 RW51 TUNABLE WHITE RW13 - RW58	
UP/DOWN version	2384	RW07 - RW08 - RW09 - RW10 - RW11 - RW12 - RW52 RW53 - RW54 - RW55 - RW56 - RW57	
		RV79 - RV80 - RV81 - RV82 - RV83 - RV84 - RW24 RW25 - RW26 - RW27 - RW28 - RW29	
		RV91 - RV92 - RV93 - RV94 - RV95 - RV96 - RW36 RW37 - RW38 - RW39 - RW40 - RW41	
 = female f	 male m	 = Female F	 Male M  Female F



- IT N.B.: Per l'eventuale pulizia non utilizzare acqua o solventi vari, usare esclusivamente panni morbidi asciutti.
- EN N.B.: When cleaning, do not use water or any type of solvent. Use only soft dry cloths.
- FR N.B.: En cas de nettoyage, n'utiliser ni eau ni solvants en général, n'utiliser que des chiffons doux et secs.
- DE N.B.: Zur eventuellen Reinigung weder Wasser noch Lösungsmittel, sondern ausschließlich ein weiches, trockenes Tuch verwenden.
- NL N.B.: Gebruik voor het schoonmaken geen water of oplosmiddelen, maar uitsluitend zachte stofdoeken.
- ES NOTA: Para la limpieza eventual no usar agua ni solventes de cualquier género, sino exclusivamente un pano suave y seco.
- DA N.B.: Ved rengøring skal man undgå brug af vand eller forskellige opløsningsmidler. Brug udelukkende en tør, blød klud.
- NO N.B.: For en eventuell rengjøring, ikke benytt vann eller ymse løsemidler, bruk kun tørre, myke kluter.
- SV OBS! Använd inte vatten eller diverse lösningsmedel vid eventuell rengöring. Använd endast mjuka och torra trasor.
- RU ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости произвести чистку не используйте воду или различные растворители, а исключительно сухие мягкие тряпки.
- ZH 注意：不要用水或任何类型的溶剂进行清洗。只能使用干燥的软布。
- AR ملاحظة: إذا كان العاكس بحاجة إلى تنظيف لا تستعمل الماء أو المنظفات واستخدم قطع قماش ناعمة وجافة فقط.

- IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
- EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
- FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
- DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
- NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
- ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
- DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
- NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
- SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
- RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
- ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
- AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini



art.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 التيار الممتص A	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 عامل القدرة λ
RU61 - RU62 - RU63 RU64 - RU65 - RU66	0,054	> 0,9
RU67 - RU68 - RU69 RU70 - RU71 - RU72	0,084	> 0,95
RU73 - RU74 - RU75 RU76 - RU77 - RU78	0,114	> 0,95
RU79 - RU80 - RU81 RU82 - RU83 - RU84	0,318	> 0,95
RU85 - RU86 - RU87 RU88 - RU89 - RU90	0,178	> 0,95
PS95 - PS96 - PS97 PS98 - PS99 - PT00	0,054	> 0,9
PT01 - PT02 - PT03 PT04 - PT05 - PT06	0,084	> 0,95
PT07 - PT08 - PT09 PT10 - PT11 - PT12	0,114	> 0,95
PT13 - PT14 - PT15 PT16 - PT17 - PT18	0,32	> 0,95
PT19 - PT20 - PT21 PT22 - PT23 - PT24	0,178	> 0,95
RU97 - RU98 - RU99 RV00 - RV01 - RV02	0,04	> 0,9
RV03 - RV04 - RV05 RV06 - RV07 - RV08	0,059	> 0,95
RV09 - RV10 - RV11 RV12 - RV13 - RV14	0,075	> 0,95
RV15 - RV16 - RV17 RV18 - RV19 - RV20	0,211	> 0,95
RV21 - RV22 - RV23 RV24 - RV25 - RV26	0,13	> 0,95
RV33 - RV34 - RV35 RV36 - RV37 - RV38	0,03	> 0,9
RV39 - RV40 - RV41 RV42 - RV43 - RV44	0,04	> 0,9
RV45 - RV46 - RV47 RV48 - RV49 - RV50	0,04	> 0,9
RV51 - RV52 - RV53 RV54 - RV55 - RV56	0,11	> 0,95
RV57 - RV58 - RV59 RV60 - RV61 - RV62	0,06	> 0,95
PI14 - RV69 - PI15 - PI16 - RV70 PI17 - 663C - 665C - 666C - 668C 664C - 667C	0,125	> 0,95
PI18 - RV71 - PI19 - PI20 - RV72 PI21 - 669C - 671C - 672C - 674C 670C - 673C	0,257	> 0,95
RV73 - RV74 - RV75 RV76 - RV77 - RV78	0,203	> 0,95
RV79 - RV80 - RV81 RV82 - RV83 - RV84	0,413	> 0,95
RV85 - RV86 - RV87 RV88 - RV89 - RV90	0,211	> 0,95
RV91 - RV92 - RV93 RV94 - RV95 - RV96	0,412	> 0,95
PI22 - RV97 - PI23 - PI24 - RV98 PI25 - 675C - 677C - 678C - 680C 676C - 679C	0,082	> 0,95
PI26 - RV99 - PI27 - PI28 - RW00 PI29 - 681C - 683C - 684C - 686C 682C - 685C	0,158	> 0,95

2.510.349.03  
IS20592/03



art.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 التيار الممتص A	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 عامل القدرة λ
RW01 - RW02 - RW03 RW04 - RW05 - RW06	0,134	> 0,95
RW07 - RW08 - RW09 RW10 - RW11 - RW12	0,268	> 0,95
RW13	0,15	> 0,9
PI30 - RW14 - PI31 - PI32 - RW15 PI33 - 687C - 689C - 690C - 692C 688C - 691C	0,125	> 0,95
PI34 - RW16 - PI35 - PI36 - RW17 PI37 - 693C - 695C - 696C - 698C 694C - 697C	0,257	> 0,95
RW18 - RW19 - RW20 RW21 - RW22 - RW23	0,203	> 0,95
RW24 - RW25 - RW26 RW27 - RW28 - RW29	0,413	> 0,95
RW30 - RW31 - RW32 RW33 - RW34 - RW35	0,211	> 0,95
RW36 - RW37 - RW38 RW39 - RW40 - RW41	0,412	> 0,95
(*D8) PI38 - RW42 - PI39 - PI40 RW43 - PI41 - 699C - 701C - 702C 704C - 700C - 703C	0,063	> 0,9
(*83) PI38 - RW42 - PI39 - PI40 RW43 - PI41 - 699C - 701C - 702C 704C - 700C - 703C	0,1	> 0,9
(*D8) PI42 - RW44 - PI43 - PI44 RW45 - PI45 - 705C - 707C - 708C 710C - 706C - 709C	0,116	> 0,95
(*83) PI42 - RW44 - PI43 - PI44 RW45 - PI45 - 705C - 707C - 708C 710C - 706C - 709C	0,196	> 0,95
(*D8) RW46 - RW47 - RW48 RW49 - RW50 - RW51	0,089	> 0,9
(*83) RW46 - RW47 - RW48 RW49 - RW50 - RW51	0,144	> 0,95
(*D8) RW52 - RW53 - RW54 RW55 - RW56 - RW57	0,162	> 0,95
(*83) RW52 - RW53 - RW54 RW55 - RW56 - RW57	0,292	> 0,95
RW58 (D8)	0,106	> 0,9
RW58 (83)	0,173	> 0,95
RW59 - RW60 - RW61 RW62 - RW63 - RW64	0,048	0,89
RW65 - RW66 - RW67 RW68 - RW69 - RW70	0,084	> 0,95
RW71 - RW72 - RW73 RW74 - RW75 - RW76 RW77 - RW78 - RW79	0,114	> 0,95
RW80 - RW81 - RW82 RW83 - RW84 - RW85 RW86 - RW87 - RW88 PT25 - PT26 - PT27 PT28 - PT29 - PT30 PT31 - PT32 - PT33 PT34 - PT35 - PT36 PT37 - PT38 - PT39 PT40 - PT41 - PT42	0,114	> 0,95

art.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 التيار الممتص A	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 عامل القدرة λ
RW89 - RW90 - RW91 RW92 - RW93 - RW94 RW95 - RW96 - RW97 RW98 - RW99 - RY00 RY01 - RY02 - RY03 RY04 - RY05 - RY06	0,075	> 0,95
RY07 - RY08 - RY09 RY10 - RY11 - RY12 RY13 - RY14 - RY15 RY16 - RY17 - RY18 RY19 - RY20 - RY21 RY22 - RY23 - RY24	0,04	> 0,9
RY87 - RY88 - RY89 RY90 - RY91 - RY92	0,178	> 0,95
RY93 - RY94 - RY95 RY96 - RY97 - RY98	0,352	> 0,95
RY99 - RZ00 - RZ01 RZ02 - RZ03 - RZ04	0,124	> 0,95
RZ05 - RZ06 - RZ07 RZ08 - RZ09 - RZ10	0,258	> 0,95
RZ11 - RZ12 - RZ13 RZ14 - RZ15 - RZ16	0,075	> 0,95
RZ17 - RZ18 - RZ19 RZ20 - RZ21 - RZ22	0,267	> 0,95
RZ23 - RZ24 - RZ25 RZ26 - RZ27 - RZ28	0,203	> 0,95
RZ29 - RZ30 - RZ31 RZ32 - RZ33 - RZ34	0,413	> 0,95
RZ35 - RZ36 - RZ37 RZ38 - RZ39 - RZ40	0,134	> 0,95
RZ41 - RZ42 - RZ43 RZ44 - RZ45 - RZ46	0,268	> 0,95
RZ47 - RZ48 - RZ49 RZ50 - RZ51 - RZ52	0,203	> 0,95
RZ53 - RZ54 - RZ55 RZ56 - RZ57 - RZ58	0,413	> 0,95
RZ59 (G2-G0-U5) RZ60 (G2-G0-U5) RZ61 (G2-G0-U5) RZ62 (G2-G0-U5) RZ63 (G2-G0-U5) RZ64 (G2-G0-U5)	0,089	> 0,9
RZ59 (M6-G1-U6) RZ60 (M6-G1-U6) RZ61 (M6-G1-U6) RZ62 (M6-G1-U6) RZ63 (M6-G1-U6) RZ64 (M6-G1-U6)	0,144	> 0,95
RZ65 (G2-G0-U5) RZ66 (G2-G0-U5) RZ67 (G2-G0-U5) RZ68 (G2-G0-U5) RZ69 (G2-G0-U5) RZ70 (G2-G0-U5)	0,162	> 0,95
RZ65 (M6-G1-U6) RZ66 (M6-G1-U6) RZ67 (M6-G1-U6) RZ68 (M6-G1-U6) RZ69 (M6-G1-U6) RZ70 (M6-G1-U6)	0,292	> 0,95







- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione  
**GB** Instructions on luminare service operations  
**F** Instructions pour les opérations de service du luminaire  
**D** Wartungsanleitung für die Leuchte  
**NL** Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur  
**E** Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado  
**DK** Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur  
**N** Anvisninger for betjening av lysapparatet  
**S** Instruktioner för användning av belysningsanordningen  
**RUS** Инструкции по эксплуатации осветительного прибора  
**CN** 照明装置检修操作说明

**Sostituire la lampada parzialmente esausta**  
 Replace the partly exhausted lamp  
 Remplacer la lampe partiellement épuisée  
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen  
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp  
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada  
 Udskift den delvist udtjente pære  
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren  
 Byt ut den delvis förbrukade lampan  
 Замена частично отработавшей лампочки  
 更换部分老化的灯泡



**Spegnimento**  
 Switch it off  
 Extinction  
 Ausschaltung  
 Uitschakeling  
 Apagado  
 Slukning  
 Slukking  
 Släckning  
 Выключение  
 关灯

**Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio**  
 Cut the power supply to the luminaire  
 Couper l'alimentation du luminaire  
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen  
 Onderbreuk de voeding van het apparaat  
 Interrumpir la alimentación del aparato  
 Afbryd armaturets strømforsyning  
 Avbryte strømtilførselen til apparatet  
 Koppla från anordningens strömförsörjning  
 Отключить электропитание прибора  
 中断装置供电



**Aprire l'apparecchio**  
 Open the fixture  
 Ouvrir le luminaire  
 Das Gerät öffnen  
 Open het apparaat  
 Abrir el aparato  
 Åbn armaturet  
 Åpne apparatet  
 Öppna anordningen  
 Раскрыть прибор  
 打开装置



**Rimuovere la lampada esausta**  
 Remove the exhausted lamp  
 Retirer la lampe épuisée  
 Die alte Lampe entnehmen  
 Verwijder de lege lamp  
 Quitar la lámpara agotada  
 Tag den udtjente pære ud  
 Fjerne den utbrente lyspæren  
 Ta bort den förbrukade lampan  
 Вынуть старую лампочку  
 取出老化的灯泡

**Portarla in un centro di riciclaggio**  
 Carry it to a recycling centre  
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage  
 Ordnungsgemäß entsorgen  
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum  
 Llevarla a un centro de reciclaje  
 Aflever den på en genbrugsstation  
 Lever den til en miljøstasjon  
 Lämna in den till en återvinningsanläggning  
 Сдать ее в пункт приема утильсырья  
 将其送往回收中心



**Inserire la nuova lampada**  
 Introduce the new lamp  
 Installer la lampe neuve  
 Die neue Lampe einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek  
 Montar la nueva lámpara  
 Sæt den nye pære i  
 Sette i den nye pæren  
 Sätt i den nya lampan  
 Вставить новую лампочку  
 装入新灯泡

**Inserire la nuova lampada nel portalampada**  
 Fit the new lamp into the socket  
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe  
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder  
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara  
 Sæt den nye pære i fatningen  
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen  
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren  
 Вставить новую лампочку в патрон  
 将新灯泡插入灯泡架中



**Riposizionare ottica**  
 Re-place the optic  
 Remettre l'optique à sa place  
 Die Optik wieder einsetzen  
 Doe de optiek weer op zijn plaats  
 Volver a montar la óptica  
 Sæt den optiske enhed på plads  
 Innstille linsen  
 Flytta om optiken  
 Отрегулировать линзы  
 重新定位光头



**Effettuare prova di funzionamento**  
 Perform operative test  
 Procéder à un essai de fonctionnement  
 Eine Funktionsprüfung durchführen  
 Controleer de correcte werking  
 Hacer una prueba de funcionamiento  
 Afprøv funktionen  
 Prove om den fungerer  
 Utför funktionstest  
 Выполнить проверку исправности работы  
 执行功能测试



<p>I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione</p> <p>GB Instructions on luminaire cleaning operations</p> <p>F Instructions pour le nettoyage du luminaire</p> <p>D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte</p> <p>NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur</p> <p>E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado</p> <p>DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet</p> <p>N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet</p> <p>S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen</p> <p>RUS Инструкции по чистке осветительного прибора</p> <p>CN 照明装置清洁说明</p>			
<p>Pulire l'apparecchio Clean the fixture Nettoyer le luminaire Das Gerät reinigen Reinig het apparaat Limpiar el aparato Rengør armaturet Rengjøre apparatet Rengör anordningen Чистка прибора 清洁装置</p> 	<p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p> 	<p>Spolverare l'ottica esterna Remove dust from the external optic Dépoussiérer l'optique extérieure Die externe Optik abstauben Stof de externe optiek af Quitar el polvo de la óptica exterior Tør støvet af den udvendige optiske enhed Fjerne støv fra den eksterne lysenheden Damma av den yttre optiken Вытереть пыль с внешней стороны линз 为外侧光头掸尘</p> 	<p>Lavare l'ottica esterna Wash the external optic Laver l'optique extérieure Die externe Optik waschen Was de externe optiek Lavar la óptica exterior Vask den udvendige optiske enhed Vaske den eksterne lysenheden Rengör den yttre optiken Вымыть линзы с внешней стороны 清洁外光头</p> 
<p>Rimuovere l'ottica Remove the optic Retirer l'optique Die Optik abnehmen Verwijder de optiek Quitar la óptica Tag den optiske enhed af Fjerne lysenheden Ta bort optiken Снять линзы 取下光头</p> 	<p>Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione Clean the inside of the fixture Nettoyer l'intérieur du luminaire Die Innenseite der Leuchte reinigen Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur Limpiar el interior del aparato de alumbrado Rengør belysningsarmaturets indvendige dele Rengjøre lysapparatet innvendig Rengör belysningsanordningen invändigt Протереть осветительный прибор изнутри 清洁照明装置内部</p> 	<p>Riposizionare ottica Re-place the optic Remettre l'optique à sa place Die Optik wieder einsetzen Doe de optiek weer op zijn plaats Volver a montar la óptica Sæt den optiske enhed på plads Innstill linsen Flytta om optiken Отрегулировать линзы 重新定位光头</p> 	<p>Effettuare prova di funzionamento Perform operative test Procéder à un essai de fonctionnement Eine Funktionsprüfung durchführen Controleer de correcte werking Hacer una prueba de funcionamiento Afprov funktionen Prøve om den fungerer Utför funktionstest Выполнить проверку исправности работы 执行功能测试</p> 

<p><b>I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti</b>  <b>GB Instructions on end-of-life and component disposal</b>  <b>F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut</b>  <b>D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten</b>  <b>NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen</b>  <b>E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes</b>  <b>DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter</b>  <b>N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene</b>  <b>S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter</b>  <b>RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы</b>  <b>CN 寿命期结束与零件废弃处置说明</b></p>			
<p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbyrd armaturets strømforsyning Avbryt strömtillførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p> 	<p>Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡</p> 	<p>Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池</p> 	<p>Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置</p> 
<p>Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Afløve materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心</p> 			